# BON DIA Aruba

Diahuebs 7 di Januari 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin




# Ultimatum di minister Oduber ta mustra 'done deal'

Lesa A2

## Hoben perdi



**ORANJESTAD** – Di dia 5 di januari, e hoben Angie Vanessa Dirks di 17 aña ta perdi. Ultimo biaha cu el a wordo mira tabata diamars pa 17:30, pa su mama y ruman muhe chikito. Despues di esaki e no a presenta mas na su cas na Sero Patrishi 34K. E tabatin un jeans cortico y un T-shirt ros bisti. Angie ta naci dia 9 di december 1998, ta midi 1.65m y no ta ni gordo ni flaco. Color di cuero ta bruin cla y su cabey ta bruin preto, te na schouder. Cualkier persona cu por a wak e of sa unda e ta, por yama 100, 911, tiplijn di polis 11141 of telefon 7309730.❑

**Editorial**

*Presupuesto 2016 cla pa tratamento*

## Hulanda no ta mustra dispuesto pa 'play hardball'

Lesa A4

## Accident pa via di U-turn



**POS CHIKITO** – Diaranson merdia polis ta bay cu urgencia altura di Isla di Oro pa un accidente cu persona herida.Na e sitio nan ta cera e caminda, mirando cu e auto nan tabata ariba caminda. Tabata trata di un Toyota Yaris y un Ford Explorer.E Yaris tabata ser maneha pa un dama cu tabata parti pazuid di caminda, y dado momento el a bay haci un U-turn pa bay pabou bek, sin tene cuenta cu e trafico, causando asina ey e accidente.Ambulance a presenta pa controla su persona.❑

## Noord Korea ta bisa cu nan a test H-bom



Lesa A20

*Randy Thiel president di SMAC*

## Ruta di carnaval di mucha conoce cambio y no tin participacion di hopi grupo



Lesa A3

BON DIA Aruba

# Pronostico di tempo

**Tempo:**

Levemente te parcialmente nubia y generalmente seco.

Temperatura maximo 30 grado Celsius y temperatura minimo 25 grado Celsius.
Solo ta sali 07:03 am y ta baha 06:29 pm.

**Biento:**
For di direccion oost y modera te fresco; forsa 4 te 5 ( 20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo).
De bes en cuando posiblemente fuerte den rafaga; forsa 6 (40 te 50 km/ora, 22 te 27 nudo).

**Situacion general:**
Extension di un area di presion halto riba Atlantico ta produciendo tempo generalmente seco den region local. Mas aleu, spera un biento generalmente modera te fresco, posiblemente de bes en cuando fuerte den rafaga pa proximo 24 ora. Biento lo bay disminui un poco mas den proximo 24 pa 48 ora.

**Condicion di lama:**
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 4 te 5 pia.
Temperatura di superficie di lama 26 grado Celsius.❑



# Ultimatum di minister Oduber ta mustra 'done deal'

**ORANJESTAD - Minister Oduber a duna gabinete Mike Eman II su ultimatum ayera por medio di un carta na gobernador. E ta spera cierto cambio grandi den e maneho prome cu 1 di maart sino e lo tuma su retiro. Pero analisando su post riba Facebook, e ta mustra un 'done deal'.**

Mayan prome minister Mike Eman ta sinta cu sr. Oduber riba e situacion. Por lesa loke Minister Eman a reacciona den e articulo cu sigui aki bou.
Aki bou por lesa e post di minister Oduber despues cu el a papia cu prensa:

"Cu conviccion grandi y cu interes general na pecho awe tardi ma entrega na nos Gobernador mi decision final pa loke ta trata mi futuro como Minister.
E situacion ta uno den cual mi no ta identifica mi mes mas cu cierto puntonan clave di e maneho actual di Gabinete Mike Eman II. Tin diferente puntonan di atencion riba bienestar nacional cu mi no ta comparti y ta sinti cu no ta hayando e atencion necesario.
Porta no a wordo cera, semper tin espacio pa haci e cambionan na bienestar nacional, mientras tanto e decision ta cu entrante 1 di maart lo mi entrega e posicion di minister pa asina por finaliza diferente proyecto di gran importancia y haci e transicion pa e siguiente minister uno mas facil posibel."



**Preocupacionnan grandi**

Despues su reunion cu gobernador el a bisa prensa wardando pafo cu el a comparti su preocupacionnan 'hopi grandi' cu gobernador riba e maneho.
"Tin un crisis den e sentido di un diferencia di opinion hopi grandi entre mi persona y gabinete. Pa loke ta e situacion di carnaval y permisonan esakinan ta solamente tip riba e ijsberg cu ya tabatin", Sr. Oduber a enfatisa.

**Siguridad y financia publico**

"Tin diferencianan di opinion cu ta wordo bringa y discuti paden y respet semper mi tabatin pa mi gabinete. Pero cierto momento ora cu no ta haya oido mas paden y ora ta papia di bienestar general pa loke ta trata maneho di husticia y siguridad den comunidad. Ora ta traha cu alma y cuerpo 14 of 16 ora pa tin un turismo na e nivel cu e ta actualmente.

Ora cu den 6 aña den tur rapport ta indica cu e economia a bira fuerte a base di e maneho aki di henter ekipo di e mesun decisionnan cu e gobierno aki a tuma cu a logra e bienestar aki den e pilar economico aki. Y cu no momento cu no ta haya oido riba e menasanan mas grandi cu tin, e ora mester comunica esaki na un nivel mas halto pa e atencion wordo brinda mescos cu ta e caso cu financia publico."
Segun Sr. Oduber esakinan ta algun di e puntonan unda cu e ta sinti cu e no ta haya atencion debido den e team cu e ta forma parti di dje. Cual ta haci cu e mester recuri na un otro decision.

**Contenido ultimatum**

"Mi a entrega un carta cu ta indica cu pa prome di maart si mi no ta mira un diferencia of cambio pa loke ta bienestar general di Aruba. Un cambio specificamente riba e dos terenonan aki y hopi mas preocupacion manera e sosten cu mester tin di coleganan di husticia, enseñansa of financia por ehempel, e ta dificil pa un persona continua su labornan si bo no ta acorda mas cu e pensamento di e reto di gabinete."
Finalmente e minister ta bisa cu te cu awor no tin e plan pa lanta un partido politico nobo y sigui su futuro den politico.❑

# Prome Minister Eman: 'lo tin combersacion cu minister Oduber proximamente'

**ORANJESTAD – Prome minister Eman lo reuni cu minister Oduber mañan riba su ultimatum prome cu e ta bay duna un comentario mas profundo.**

Aki bou por lesa e relato oficial:
Den un declaracion duna na prensa prome minister Eman a enfatisa cu e ta haya importante pa papia personalmente cu su amigo y colega minister Oduber prome cu duna un reaccion. Prome minister Eman, kende tabata den un retreat cu demas ministernan, a sali pa duna un declaracion cortico na prensa y a bisa nan cu prome cu minister Oduber a bay Gobernador Refunjol, el a papia cu ne.



"Den e combersacion cu minister Oduber mi a sinti cu tabatin hopi emocion. Mi a palabra cu ne cu mi lo tin un otro combersacion cu ne prome cu mi por duna mas comentario riba contenido di loke el a expresa. Aki nos ta papia di un periodo di añanan di amistad, di colegialidad, di luchanan hunto pa duna awor comentarionan cu por wordo interpreta di diferente forma."
Prome minister Eman a reitera cu nan ta hunto den un organisacion politico pa añanan largo y trahando den gobierno hunto cu resultadonan hopi grandi y positivo pa pais Aruba.

"Mi ta sinti awor cu ta mas na su lugar pa tin un bon combersacion entre mi persona cu minister Oduber prome cu mi duna cualkier comentario riba comentario." Eman na mas di un ocasion a stress cu e combersacion cu e ta bay tene cu Minister Oduber ta importante prome cualkier otro declaracion wordo haci. "Minister Oduber merece esey. E trabounan cu nos ta haciendo pa nos pais y nan importancia merece un proceso serio."
Na final Eman a bisa cu su gobierno ta un ekipo. Mester ta asina tambe pa por logra e resultadonan cu un pais manera Aruba mester. Riba varios pregunta di prensa pa duna un declaracion riba loke minister Oduber a bisa Eman a keda para'riba cu sin e combersacion cu e ta bay tene cu minister Oduber no ta corecto pa haci cierto expresionnan. "E no ta cuadra tampoco cu e amistad y colegialidad cu nos tin di hopi aña."❑

*Minister di Husticia di Corsou Nelson Navarro*

# Reunionnan di JVO di Reino ta fortifica lasonan pa combati crimen

**ORANJESTAD – Diamars mainta e cuater ministernan di Husticia di Reino Hulandes a reuni pa asina trata diferente topico. Durante e reunion di Justitieel Vierlanden Overleg (JVO), Ministernan a trece dilanti nan preocupacionnan. Segun Minister Navarro e reunionnan aki ta fortifica lasonan den Reino pa sigui combati crimen.**

Manera su colega a trece dilanti caba, e meta di e reunionnan aki ta pa cu den Reino nan fortifica e lasonan sigur loke ta trata combatimento di crimen, Minister di Husticia di Corsou Sr. Nelson Navarro a bisa durante e encuentro entre Ministronan di Husticia di Reino. "Berdad el a bisa cu cada biaha nan reuni y nan ta haci esaki dos bes pa aña, bo ta ripara cu tin progreso, anto progreso substancial," e ta sigui bisa.

**Meta di reunionnan**

Meta di e reunionnan aki ta caminda tur e cuater Minister di Husticia ta sinta hunto, ta pa como Reino, nan por tin un contesta riba e criminalidad cu ta asotando cada un di e paisnan. E criminal eyfo, e mester sa cu na momento cu e pone pia na cualkier un di e islanan den Caribe, ta Reino el a drenta. Mescos cu na Hulanda nan ta confrontando retonan grandisimo, nos aki den e parti di Caribe tambe ta enfrentando mesun tipo di reto.

Mescos cu Hulanda den Europa ta cera lasonan pa conhuntamente combati tur e peligernan cu e diferente comunidad di Europa ta enfrenta, nos aki den Caribe tambe ta enfrentando mesun tipo di retonan. E Ministernan di Husticia tambe mester



tin contesta riba loke ta trata e retonan aki, e peliger cu e ta encera comunidadnan y e siguridad cu nan tin cu brinda e pueblonan.

**Decisionnan tuma**

"P'esey nos a bini hunto. Mi sa cu tin hopi hende tin biaha e periodistanan, no solamente na Corsou, na Aruba aki, na Sint Maarten y na Hulanda kisas ta cuestiona e echo cu nos ta bini ta manera nos ta sinta ta sinta y pasa pret cu otro. Esey no ta e caso," Minister Navarro a enfatisa. For di cada un reunionnan aki cu nan tin, for di cada reunionnan ey decisionnan clave a wordo tuma na bienestar di cada un di e pueblonan, e mandatario a bisa.

"Mi kier a gradici mi coleganan pa e esfera bon cu nos hiba e reunionnan. Mi kier a gradici sigur e anfitrion cu ta mi colega Dowers, pa e manera sublime cu nos a wordo trata na Aruba aki. Semper ta un encanto pa ta na Aruba," e mandatario a indica. "Mi kier a gradici mi colega di Hulanda, mi colega di Sint Maarten, pa e manera cu nos a coopera pa hiba e combersacionnan bilateral cu otro y mi ta spera cu nos por sigui tambe riba e manera aki pa nos conhuntamente nos por cera un solo mokete contra e crimen cu ta asotando nos paisnan," e ta termina. ❑

---

*Randy Thiel president di SMAC*

# Bar den gruponan no mag duna hobennan alcohol
# Pero di un manera of otro hobennan ta haya alcohol den parada

**ORANJESTAD - Aña pasa pa prome biaha e comision SMAC a organisa e parada di flambeu (fakkel), y un biaha mas nan a haci esaki. President di e comision Sr. Randy Thiel ta haya cu e parada di flambeu a bay sumamente bon, aunke cu tin e caso cu hopi hoben tabata bou consumo di substancia.**

Maske cu ta prohibi pa e hobennan haya alcohol den e gruponan, asina mes nan ta haya manera pa haya e alcohol.

Den comparacion cu aña pasa pa e organisacion di SMAC esaki a bay bon di locual ta participacion, di ambiente y di parti e siguridad di e parada mes.

Pa loke ta encera e comportacion di e personanan para na banda y e participante, esaki en general tabata bon. Segun Sr. Thiel na Bon Dia Aruba, e publico a trata su mes asina nechi. Durante e parada segun e president, e tabata pariba y pabou y aki el a ripara hendenan no tabata stroba participantenan pa disfruta di carnaval.

**Muchanan tabata bou influencia**

Lamentablemente tabata tin basta mucha hoben cu tabata bou di influencia di alcohol. "Mi ta kere cu esey nos tin cu bay conscientisa un tiki pa locual cu ta tira un bista riba e muchanan pa esey no pasa mas den e carnavalnan. Pero por lo demas den parada mes hopi bon comportacion, tur hende tabata alegre, un tremendo fakkel," el a bisa Bon Dia Aruba.

**No ta haya bebida na bar**

A puntra Sr. Thiel si a bin cu sugerencia cu ora gruponan habri inscripcion pa participa den paradanan di carnaval si lo bin cu un edad minimo pa asina evita cu hobennan ta bou influencia di alcohol of otro substancia. E ta bisa cu ora tin reunionnan cu lidernan di grupo ta stress hopi riba e punto aki. "Pero manera nos ta bisa e lidernan di grupo sa di esaki.

Nan ta percura pa esaki no pasa. Pero lamentablemente tin hende grandi cu ta apoya e tipo di cosnan aki," Sr. Thiel a bisa. E muchanan no ta haya bebida na bar, pero di un manera of otro nan ta buscando pa haci esey. Entre otro cu otro hende mas grandi si ta busca e alcohol pa e hobennan aki.❑

---

*Randy Thiel president di SMAC*

# Ruta di carnaval di mucha conoce cambio y no tin participacion

**ORANJESTAD - Aña pasa e carnaval di mucha a pasa e ruta bieu cu ta drey rond y ta caba unda e ta cuminsa. Pero e aña aki esaki a cambia y ta di pabou bay ariba. President di SMAC Sr. Randy Thiel a splica mas riba e motibo di e cambio den e ruta.**

E aña aki e ruta a wordo cambia debi na e evaluacion cu a wordo teni despues di e carnaval di mucha di aña pasa. E evaluacion a wordo teni hunto cu tur e partnernan, unda cu a resulta durante e ruta di aña pasa e bario di Adrian Lacle Boulevard tabata uno hopi isola, Sr. Thiel a bisa Bon Dia Aruba. Esaki a pone cu di biaha nan a bay di acuerdo pa busca un alternativa. Pa loke ta trata e parada di mucha te cu aworaki SMAC tin registra 4 grupo.

Pero aworaki e comision ta concentra riba e parada di blaas na San Nicolas cu ta diadomingo awo, di cual esaki tambe ta entre 4 pa 5 grupo.

**Cambio di ruta**

E biaha aki a dicidi di purba saca parada desde ex DOW y ta termina na Entertainment Center. Pero antayera president di SMAC tabata tin un reunion cu e partnernan, unda cu a anuncia cu no lo bay tin hopi grupo di mucha cu lo participa durante e parada di mucha na Playa. Esaki ta pone cu awor nan ta purba un biaha mas di cambia e ruta.

Na principio esaki no lo ta problema pa Cuerpo Policial y e partnernan. Pero pa bienestar di e muchanan pa e parada no bira mucho largo, e ora ey nan a dicidi cu e parada lo cuminsa na Wilhelmina Park, bay ariba pa termina na Entertainment Center. Despues lo sigui cu e evento di kimamento di Momo cu ta indica cu carnaval pa mucha a yega su fin.

**Biento no lo tin efecto riba muchanan**

A puntra Sr. Thiel cu e cambio di ruta si esaki lo haci algun efecto pe muchanan pa motibo di e biento, el a bisa Bon Dia Aruba cu aña pasa a test esaki y a mira cu no tabata tin ningun problema. "Nos mester tuma e ehempel di San Nicolas. E largura di San Nicolas tin mas efecto di biento locual cu nos tin na Playa," el a indica. E biento no ta haci efecto y pa e motibo aki a mantene e ruta di pabou bay ariba.❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Sharina Henriquez
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA




Editorial

*Presupuesto 2016 cla pa tratamento*

# Hulanda no ta mustra dispuesto pa 'play hardball'

***Despues di e bishita na St. Maarten pa e prome encuentro e aña aki di e parlamentonan di Reino, ta warda e tarea di trata y aproba e presupuesto 2016. En comparacion cu fin di aña pasa no a bin ningun cambio den e posicion di tanto gobierno di Aruba y di CAFT encuanto e nivel di realismo den e documento aki. E posicion di gobierno ta keda cu e presupuesto ta dentro di e normanan estableci den e 'Balanced Budget Akkoord', cual ta indica un deficit di solamente 2% di GDP pa e aña aki, cu lo mester cubri cu placa fia. Pa fia esaki riba mercado internacional lo mester aprobacion di Reino.***

***Banda di e comentario di CAFT riba e presupuesto mes, CAFT a duna tambe su comentario riba e presupuesto suplementario 2015, cual a keda aproba na december ultimo, pero realmente no ta carga aprobacion di CAFT tampoco. Te awor ainda no a tende nada di e rapport di CAFT cu lo mester sigui tras di e aprobacion aki, cu nan eventual recomendacion na gobierno di Reino kico pa haci. Segun e proceso aproba den e ley di CAFT, despues di aprobacion tambe ta sigui un evaluacion di CAFT riba e ley di presupuesto manera el a keda aproba. Tumando na cuenta cu gobierno no a haci nada cu e recomendacionnan duna di antemano den prome evaluacion di CAFT, ta interesante pa sa kico lo bay sucede. Ya cu CAFT tin segun ley dos siman pa contesta despues di haya e presupuesto aproba, ta spera cu den curso di luna aki, e rapport specifico aki tambe lo bira obheto di debate.***

***Si nos mira e practica sigui te awor aki cu e otro islanan, por a spera cu ta tuma un actitud fuerte cu Aruba tambe. Te awor esey no ta e caso y e actitud 'suave' cu Aruba a cuminsa bira obheto di comentario for di varios banda. Den pasado recien nos a yega di comenta caba, cu segun nos opinion esaki tin di haci cu e utilisacion di Prome Ministro den e lobby internacional di Hulanda pa logra un asiento den Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni. E eleccion pa esaki ta tuma luga na juni proximo y e expectativa ta cu te e tempo ey Hulanda no lo tin mucho gana di tuma un posicion fuerte contra e potencial welguista di hamber, pa no haya un situacion fastioso cu lo por mancha reputacion di Hulanda riba escenario internacional den e temporada clave. Kico tur esaki por significa?***

***Cu pa fin di januari nos tin dos rapport di CAFT riba mesa, den cual ta opone e manera cu gobierno di Aruba ta presenta cifra ficticio, o en todo caso irealistico den ambos caso. Pa loke ta e caso di e presupuesto suplementario CAFT mescos cu Raad van Advies ta opone e 'regalo' cu gobierno ta duna su mes den forma di e absolucion di e debe di mas di 60 miyon cu tin cu SVb, poniendo e posicion financiero di SVb cu no ta di gaba den un situacion mas precario ainda. Tambe den su comentario CAFT ta duna nan version di estado financiero pa 2015, unda por mira cu pa di cuatro aña sigui gastonan di gobierno ta keda riba 1400 miyon florin (2015: 1432) mientras cu entrada ta keda atras y no ta alcansa e nivel di 1200 miyon (2015: 1160). Conclusion? E abismo di mas di 200 miyon cada aña entre entrada y gasto no ta baha y mester ser financia externamente, pushando debe total te practicamente 4000 miyon pa fin di 2015.***

***E presupuesto 2016 ta bay den e mesun rumbo. CAFT ta haya cu gobierno ta exagera e expectativa di crecemento economico pa e aña aki. Gobierno ta conta cu e beneficionan cu ta bin sea di reapertura, of di desmantelacion di e refineria; en todo caso actividad economico riba tereno di e refineria cu ta genera entrada pa gobierno. A pesar di e convenio firma cu Citgo, y otro cu mayoria forsa politico ta kere, un reapertura ta leu di bira realidad, pa e simpel motibo cu algun hende lo mester financia e start up. Citgo a firma un documento cu ta duna nan e comodidad di sinta warda te dia Aruba haya financiamento y ta capaz pa realisa e trabao di rehabilitacion pa por cuminsa opera. Cu e maniobra aki, gobierno agilmente a pone su mes den e posicion di ta completamente 'pro' pa e refineria habri atrobe, pero a anuncia tambe, den mesun rosea, cu caso dado lo pasa pa desmantelacion. Sigur un muestra di politica sabi, cu realmente no a haya tanto atencion den prensa. Prome Ministro Eman di su banda, ora cu desmantelacion bay tuma luga, por mustra ariba e hecho cu el a adverti cu desmantelacion por ta un opcion. Pa esnan cu ta anhela reapertura so, sin sikiera pensa riba otro posibilidad, e por bira un baño di awa friu. Den e luna aki, Plasterk lo mester bay duna cara, pasobra gobierno no ta duna impresion di kier hala atras.❑***

*Mientras cu fondonan di pensioen y malesa ta positivo*

# Otro fondonan administra pa SVb ta stabiel

**ORANJESTAD - E fondo di pensioen cu ta un fondo masha importante pa nos comunidad, ya cu mayoria di nos hende grandi ta depende di dje, a mustra un recuperacion substancial, danki na e restructuracion cu a wordo introduci na tempo manera aumento gradual di edad di pensioen y aumento di prima.**



Na aña 2016 edad a cuminsa aumenta mita aña; y tambe a bin e ultimo parti di aumento di e prima cu 1%. Tur esaki cu e meta di fortifica e fondo pa futuro.

**Otro fondonan**

Pa loke ta trata e otro fondonan manera accidente, cesantia, viudo, etc... administra dor di Banco di Seguro Social (SVb), sr. Edwin Jacobs kende ta director di SVb, a laga sa cu nan no a registra mucho cambio durante e aña 2015.
"E otro fondonan ta stabiel", asina e halto ehecutivo di SVb a declara na Bon Dia Aruba.
E fondonan cu sr. Jacobs a pone atencion special riba dje fei tempo cu el a asumi e funcion aki, ta e fondo di malesa y e fondo di pensioen di behes.

E situacion di e fondo di behes tabata mas agudo. Na 2013 gobierno a tuma e pasonan pa cuminsa cu e saneamento di e fondo aki. Na 2015 gobierno a tuma e pasonan pa e saneamento di e seguro di malesa.

Na momento cu e dos fondo aki ta na nan luga, e cuestion ta pa sigui mantene. "Nos mester keda cu e disciplina pa semper mantene nan financieramente saludabel; y percura pa un maneho eficiente y efectivo di e fondonan", el a laga sa.❑

*Indicacion ta mustra cu benta di klapchi no a bay bon*

# Durante delaster dia bendedonan a exhibi tur sorto di klapchi creando situacion peligroso



**ORANJESTAD - Ainda no ta conoci oficialmente si tin persona cu a resulta lesiona durante e temporada cortico di benta di klapchi. Te ainda e comision encarga cu e asunto aki ta compilando informacion, ya cu ainda nan no a haya tur detaye, asina sr. Frido Dirksz di Brandweer a declara na Bon Dia Aruba.**

E miembronan di e comision aki entre nan di KPA (Cuerpo Policial Aruba) y DOW lo reuni pa asina comparti informacion cu nan lo por haya fei hospital. Sr. Dirksz tabata masha prudente pa duna informacion riba e parti aki pa evita di suministra informacion robes. Sinembargo di forma no oficial eventualmente un persona a sufri un incidente chikito na su brasa pa mal manipulacion di klapchi.

**Entrega di klapchi**

Mientras cu e siman aki e bendedo di klapchi mester entrega tur loke a resta pa asina nan ta wordo warda safe den e deposito di Wela.
Sr. Dirksz a bisa cu mañan lo ta e delaster dia pa nan entrega e klapchinan. Aunke nan no tin un bista precies con e benta di klapchi a bay, tur cos ta mustra cu no a bay di e bon ey. Riba e ultimo dia pa bende klapchi cu tabata dia 31 di december te 9'or anochi. Pero riba ultimo ora nan tabata bende klapchi cu descuento special di 20%, 30% y te hasta mas. Esaki ta otro informacion cu nan a cuminsa compila pa evalua e cantidad di klapchi cu a resta.
El a bisa cu durante nan control nan por a nota cu principalmente riba e delaster dia nan exhibi tur cos pa bende . "nan kier bende, pero tambe nan ta crea peliger ", el a bisa. Te hasta den cierto puesto di benta atencion a wordo yama ya cu den un luga di benta ta cierto cantidad y sorto di klapchi bo mester hinca.
Encuanto e parti di control y colaboracion di e bendedo di klapchi a bay hopi bon. Pero tin biaha nan ta confronta cu algun di nan cu ta purba di haci y no cumpli cu e reglanan debidamente. Unabes cu nan ta wak cu nos autoridad competente ta controla seriamente nan ta tuma consciencia y nan ta cumpli directamente. Sinembargo e ta consciente cu ainda falta traha riba un par di cos pa stipula y regla ainda. Algo cu nan a ripara tabata e uzo di cierto batata cu ta prohibi y cu ainda ta wordo uza. Esaki ta un factor cu semper ta keda ya cu den pasado tabatin kiebro cu a yega di sosode riba Wela , y por ta tin hendenan cu tin e tipo di batata grandi, ya cu bo no ta haya mas batata na benta ariba di dos duim. Ora cu tin di mas caliber ta ilegalmente nan ta haya esey. ❑

BON DIA Aruba

*Gamma IT Solutions:*

# Aruba su Online ED Card ta fantastico

**ORANJESTAD—Dia prome di December 2015 Aruba a lansa su Online ED (Embarkation/Disembarkation) Card. E 'online card' ta reemplasa e carchi cu tabata wordo duna na pasaheronan abordo di avion cu ta biahando pa Aruba.**



E cambio pa e 'online card' a bin di Aruba Tourism Authority (ATA) pa asina por 'premarket' e turistanan. E online card tambe ta elimina e tarea di ATA di hinca tur e informacion y asina evita di yena informacion robes y dunando nan mas tempo pa haci propaganda di e isla na e bishitantenan. Ademas, inmigracion no mester scan e ED card tradicional mas, cual ta resulta den un tempo mas cortico di procesa cada pasahero y menos tempo di warda pa nos turistanan.

E compania local Gamma IT Solutions a desaroya e Aruba Online ED Card (https://edcardaruba.aw/) caminda e pasaheronan ta wordo dirigi asina cu nan cumpra nan ticket pa Aruba. Conoci pa su experticio den desaroya software, Gamma a uza e ultimo hermentnan den ingenieria di software pa crea e online card.

E registracion online ta disponibel na Ingles, Spaño y Hulandes. E ta facil pa uza y visualmente atractivo. Tambe e tin hopi informacion cu un seccion extenso di FAQ cu ta cubri detayenan di e online card mes, reglanan di duana, informacion di divisa y informacion di visa.

Gamma a cuminsa desaroya e Online ED Card na januari 2015 y e aplicacion tabata cla na september 2015 segun schedule. Na November, Minister di Husticia Arthur Dowers a haci un peticion pa e online card rekeri informacion adicional di pasaheronan pa motibonan di siguridad.

Colectando e informacionnan ey adelanta, e Online ED Card lo funciona como un prescreening. Pasaheronan por wordo controla cu e blacklist y cu otro database nan prome cu nan yega Aruba. Si un pasahero cu ta registra lanta sospecho of 'red flags', polis lo ta na aeropuerto cla pa detene e pasahero.



Segun Frank Baks, director of business development na Gamma, ya caba tin 100 online aplicacion pa dia cu ta wordo procesa. Sinembargo e Aruba Online ED Card ainda ta den su prome fase y lo tuma 2 aña pa pasa ful over di e carchi fisico tradicional na unda e ora e Online ED Card lo bira obligatorio.

Gamma lo sigui implementa cambionan pidi pa Minister di Turismo Otmar Oduber y Minister di Husticia Arthur Dowers como tambe provee sosten general durante e periodo di transicion. Un cambio cu ya caba a wordo aproba ta preguntanan adicional cu tin di haci cu siguridad cu lo haci Aruba mas sigur.❑



# "Fundacion Movemiento ta Bida" ta presenta su programa anual di 12 siman

**"Fundacion Movemiento ta Bida", ta desea e pueblo di Aruba, un aña nobo yena cu movecion, motivacion acompaña cu 1 plan di alimentacion mas balansa.**

Tambe nos FMTB t'ey atrobe cu su prome ciclo di 12 siman di e " GO FOR LIFE PROGRAM", cual no ta un secreto cu esaki ta un programa varia y balansa cu tur e ingredientenan necesario.

Manera bo(so) sa; FMTB ta concentra riba e adulto, pa asina, brinda nan un miho calidad di bida.

Nos ta brinda bo na cuminsamento y na cabamento e oportunidad pa haci testnan funcional, cual nan den aña nan anterior a wordo comproba cu a base di actividad fisico; con bo ta mehora den forma significante.

Tin tambe na cabamento oportunidad pa haci un programa di Detox, bou guia di dietista/ nutricionista: Angelic Salsbach

Manera semper nos ta ofrece bo 1 programa cu instructornan, profesionalnan cualifica, cada un den nan ramo.

Join nos; nos ta start dia: 11 di Januari 2016, na SVGA na Piedra Plat, di 5:30 - 6:30 a.m.

Tambe pa e adulto mayor cu no ta traha y ta disfruta di su pension; FMTB tin e programa ideal pa bo: tur dialuna y diaranson na Centro di Bario Noord, di 9:00 - 10:00 a.m. Dialuna tin Easy Yoga y Diaranson tin baile terapia, completamente gratis pa nos sernan special.

Cualkier pregunta, comentario y of sugerencia; sinti bo mes liber di pasa na Ibisa, Frankrijkstr. # 1 of yama nos na tel. 5868651/ 5926675❑

*Kiwanis Club of Palm Beach:*

# Tur cos ta cla pa e di "19 Masquerade party"

**Falta solamente un luna pa e di 19 Masquerade Party di Kiwanis Club of Palm Beach. Diabierna 5 di februari Kiwanis Club of Palm Beach lo ta organisando E Masquerade Party y E Fiesta di Aña.**

E bandanan pa e Masquerade Party lo ta 'N Fuzion, Robert Jeandor y su Solo Banda Show y Buleria Mama Mia cu lo estrena pa prome biaha den e fiesta aki. Ta custumber cu ya caba prome cu na entrada di e Masquerade Party tambe lo tin entretenimento pa trece bo di biaha den e tremendo ambiente di e Masquerade Party.

E aña aki e Masquerade Party lo bay tin un tema sorpresa. E unico manera pa bo haya sa esaki, ta teniendo un ticket den bo man pa drenta e Masquerade Party. No lo falta tampoco e "Ora Loca", pa cual e Masquerade Party ta bon conoci pe tambe. E Masquerade Party lo tin manera semper un "Open Premium Bar", pues nada di cash bar of tokens y lo tin tambe premium snacks. Cartera por keda cas.

No lo falta tampoco e fabuloso doorprizes y tampoco premionan pa e miho disfraznan. E Masquerade Party lo ta na Renaissance Convention Center y lo cuminsa pa 9:30PM y lo bay te cu 2:30AM.

Tur e fondonan recauda cu e Masquerade Party ta bay bek den nos comunidad. Pues, si bo no tin bo carchi den man ainda, core busca esaki cerca cualkier miembro di Kiwanis Club of Palm Beach of na Optica Oduber & Kan pa bo no keda afo. E carchinan ta limita y ta costa Awg 400.00 pa pareha.

Kiwanis Club of Palm Beach Aruba ta forma parti di Kiwanis International, un organisacion mundial di boluntario dedica na cambia mundo, cuminsando na un comunidad y un mucha. Kiwanista un organisacion den crecemento, dedica na yuda muchanan di mundo henter hisando nan calidad di bida.

Pa mas informacion bishita Kiwanis Palm Beach su website:www.kiwanispalmbeach.com of su Facebook page:www.facebook.com/kiwanispalmbeach.❑

*Ban dal un copi di koffie*

# Mas cu 90% di poblacion mundial ta consumi cafeina tur dia

**Di un of otro manera, mas cu 90% di poblacion mundial ta consumi cafeina tur dia. Di acuerdo cu cientificonan di Food and Drug Administraton FDA, cafeina ta wordo uza manera un droga pa tratamento di cansancio, letargo y mareo y tambe ta wordo uza manera un adictivo den cumindanan.**

E ta yuda mantene e hende lanta y alerta pa algun tempo despues di a wordo bebi, pero di otro banda su efectonan negativo por dura mas largo cu su efectonan positivo y ora ta papia di efectonan negativo ta inclui insomnio, hende ta perde likido, ansiedad, dolor di stoma, nervio, batimento lihe di curason y ta subi e presion di sanger.



Nos tur sa cu Merca ta stima un koffie y tin hende den cierto ciudad nan di Merca unda e consumo ta masha grandi mes. Asina manera e te ta hopi tipico di Inglatera, koffie ta considera mas of menos e bebida tipico di Merca. Sea pa e smaak of pa e cantidad di cafeina den dje, ta un hecho cu e dia ta cuminsa cu un cup di koffie den casi tur cas na Merca. Te hasta ta birando un obsesion cu mas y mas hende bebiendo koffie birando amante di koffie y mas koffie house, manera Starbucks, outlets etc. Hunto cu e koffie bebemento di te y soda tambe ta contribui na e consumo di cafeina.



Chicago, New York y Seattle ta e top 3 ciudad nan unda ta bebe mas koffie na Merca, di acuerdo na un encuesta cu a wordo haci pa diferente organisacion. E oficina principal di Starbucks ta na Seattle unda tin mas cu 1600 koffie shopnan y su residentenan ta inverti 2.5 biaha mas e averahe den koffie na nivel nacional cu tur e otro residentenan Mericano. E ciudad aki ta bon conoci pa su koffie.



Di otro banda na Chicago tin mas of menos 10 pa 12 koffie shopnan pa cada 1000 persona. New York ta otro ciudad unda e koffie ta masha aprecia mes. Akinan tin nan propio marcanan y franchises. Un residente di New York ta inverti mas of menos 30 dollar pa luna den koffie so.

**Fuentenan di cafeina**

Tin fuente natural di cafeina manera e koffie mes, blachinan di te productonan cu cola y cacoa etc. Sinembargo tin productonan cu ta contene cafeina y cu nos no sa manera ijscream, productonan pa fresca e aliento, te friu. Si a bo ta un persona na estado of un pashent di curason of simplemente un persona cu ta adicto na cafeina cu ta purba di kita for di dje, ta bon pa tin conocemento riba e productonan cu ta contene e substancia aki.



Pero cuanto cafeina por tin den un menta pa haci aliento fresco? Di un otro manera sin cu nos a ripara, menta of cualkier otro cos pa fresca e aliento a bira poco, poco parti di nos bida diario, pero nos no mester ta na haltura cu e pildo di menta aki tin 100 mg di cafeina, esta e mesun cantidad cu un cup di koffie.

Di otro banda e bonchi di cacoa, cu ta e ingrediente principal di chuculati ta un fuente natural di cafeina, e cantidad di cafeina den un chuculati ta depende di cuanto cacoa a wordo uza, di tur manera e chuculati scur tin mas cafeina cu esun cla.

Un bol di ijscream di koffie por contene mas cafeina cu un bleki soda of un bleki red bull.

E bebidanan energetico ta aumenta e nivel di energia y ta haci e persona mas alerta. Esaki ta pasobra e sorto di bebidanan aki ta contene cafeina, tin algun di nan cu por contene hasta 100 mg, esta mesun cantidad cu un cup di koffie preto.

Cafeina ta un droga, ora e ta wordo consumi den forma di pildo, den cantidad apropia y via un receta di dokter pildo pa handle dolor ta wordo uza contra dolor di cabes. Sin embargo e bebemento excesivo di esaki por hiba e persona na un sobre dosis cual por caba den un problema serio di salud.

**Relacion entre Asma y Cafeina**

E relacion aki ta un debate hopi cayente den e ciencia medico. Tanten cu tin algun estudio cu ta bisa cu efecto di e cafeina no ta beneficioso pa maneho di asma, algun investigacionnan reciente a mustra otro cos. Algun cientifico a propone cu e uzo di cafeina por yuda persona cu problema di respiracion ya cu cafeina tin algun propiedad manera e teofilina cu ta un substancia pa habri e pulmon y ta relaha e buraco di bronchio loke ta haci e halamento di rosea mas facil y di e manera aki ta yuda hopi cu e asma. Sin embargo e debate ta sigui riba mesa.

**E cafeina ta malo pa bo?**

Sea un cup di cappuccino, un expresso, un mocha e cafeina ta presente den tur. Pero kico ta haci nos asina debil dilanti di e holo di un koffie cu ta hipnotisa nos sinti? No ta solamente algo psicologico pero fisico.
E cafeina den un cup di koffie ta stimula e sistema nervioso central haciendo e mente alerta y dunando un shot di energia, E substancia ta hunga wega cu nos mente laga nos sinti bon cu nos mes y cu ambiente cu ta rondona nos. E ta hisa e batimento di curason y e metabolismo y por los bo barica un tiki. Tambe tin un efecto diuretico, esta e orina ta bira mas frecuente.

Bebemento di 200 pa 300 milligram di cafeina, esta dos pa tres cup pa dia no ta haci malo pa mayoria di hende, pero mas cu esaki bo por cuminsa experencia algun sintoma manera nervio, sensacion di cansancio, bira rabia facil, haya gana di saca, perdemento di soño y dolor di cabes. Pa conclui nos por bisa anto cu mescos cu tur cos den bida, exceso no ta bon.❑

# Camara di Comercio y Industria ta reacciona riba articulo den prensa



**ORANJESTAD – Camara di Comercio y Industria (KvK) a tuma nota di algun articulo cu a sali recientemente den prensa relaciona cu un comunicacion priva entre un miembro di directiva di KvK y un cliente di dicho miembro.**

Den e articulonan ta insinua cu e miembro di KvK en cuestion ta liga na un partido di oposicion y cu esey lo por influencia e posicion di Camara di Comercio. Ta di lamenta cu ta uza comunicacion priva di un ciudadano pa cuestiona e integridad di e persona y tambe di KvK.

Ta duna e impresion cu e intencion ta pa purba tacha e credibilidad y of imparcialidad di Camara di Comercio y pa hinca e institucion den un esfera politico.
KvK di su banda lo sigui apoya desaroyonan positivo y expresa su opinion tambe pa cu asuntonan negativo. Pues e publicacionnan cu a sali lo no afecta e modus operandi di KvK.❑

# Cruz Cora Aruba ta conta cu un caravana durante Carnaval




**ORANJESTAD - Pa e aña aki Carnaval 2016 Cruz Cora Aruba ta conta cu un caravana completamente ekipa pa brinda cualkier asistencia asina Jeannette Baiz a duna di conoce.**

A uza e caravana aki y lo staciona esaki riba Lg. Smith Boulevard cu Adriaan Lacle boulevard y e tin airco y paden ta full prepara cu ekiponan pa atende cualkier pashent.
Tin un grupo di boluntario paden cu ta personanan cu a caba di pasa nan first responder y e grupo di hendenan cu ta riba caya ta profesionalmente prepara. Jeannette a comenta ora cu yega na un persona cu a bira malo y tin un paramedico presente cu lo evalua e persona su situacion si e tin cu wordo transporta of ta caso cu por keda atendi di biaha.




Cruz Cora Aruba tin tres vehiculo di transporte y un ambulance disponibel pa cualkier caso. A puntra Jeannette si Cruz Cora Aruba ta prepara pa e resto di paradanan, y Jeannette a duna di conoce cu nan ta completamente cla y ekipa pa tur paradanan y e team ta prepara.

Jeannette Baiz kier a manda un mensahe pa e mayornan pa cuida nan muchanan si ta bay parada cu nan, tene bon bista riba nan y duna nan hopi likido pa bebe, prome cu bay parada wak pa nan ta bon comi, uza sunblock pa nan cuero y earplug pa cuido di nan horea.❑



# Camara di Comecio a elegi directiva nobo

**ORANJESTAD – Camara di Comercio y Industria (KvK) a eligi den su reunion di 6 di januari 2016 e presidente y vice-presidente pa aña 2016. Sra. Daphne Agius Cesareo-Lejuez a keda reeligi pa e mayoria di e miembronan di directiva como presidente y Sr. Serge L. Mansur como vice-presidente.**

Banda di e presidente y vice-presidente, directiva di KvK ta conta cu e damanan Julisa N. Arends-Hoevertsz y Sandy R. Odor y cu Sres. Omar Tromp, Francisco L.M. de Mey, Ernst J.E. Mohamed, August A. Croes y Lionel M. de Cuba.
Na december ultimo Sr. Ernst J.E. Mohamed a keda reeligi y a yama bonbini na Sres. August A. Croes y Lionel M. de Cuba como miembro di directiva pa un periodo di tres aña (2016-2018) y Sra. Lindsey T. Wever y Sr. Oscar S. Wyatt a termina nan periodo como miembro di KvK. KvK ta extende un biaha mas palabranan di aprecio y gratitud pa nan aportacion na e trabao di KvK.



E presidente y vice-presidente, hunto cu e secretario/director ehecutivo suplente, Sra. Sonja J. Velthuizen, ta forma e directiva diario di Camara di Comercio. Como presidente suplente, den caso di ausencia di tanto presidente como vice-presidente, a keda nombra segun stipulacion legal e persona di mas trayectorio sin interupcion den directiva di KvK, cu ta Sr. Francisco de Mey.
Directiva di KvK ta conta di por continua na aña 2016 di duna su aportacion na bienestar di comercio y industria y di comunidad en general cu hopi energia y entusiasmo.❑



# Avioneta cu flat taira ariba pista

**DAKOTA-** Dialuna den ora nan mainta toren di control na Aeropuerto Reina Beatrix ta wordo forsa di cera e pista pa un rato. E motibo tabata cu un avioneta a haya un flat taira.

Brandweer a wordo poni na altura pero no mester a bay den accion. Esnan concerni a bay caminda e avioneta a para pa asina tuma tur informacion di lo cual a sosode. Despues cu tur taira tabata na ordo aeropuerto a continua su actividadnan di tur dia.❏

# Auto laga atras na dam di Piedra Plat

**SANTA CRUZ -** Central a manda patruya pa un adres



na Piedra Plat 141 unda tin un auto laga atras procediendo di joyriding. NA e sitio polis a wak un Yaris color blanco cu a wordo laga atras ainda riba su wielnan. Polis a nota cu den e bahul di e auto ainda tabata tin herment , esaki porta pa motibo cu ainda nan no tabata cla di kita piesanan di e auto. Takelwagen di Nagico a hiba e auto Toyota yaris warda di Santa cruz.❏



# Desconoci a drenta horta den cas

**PALM BEACH -** Central a manda patruya na un adres na Palm Beach pa un kiebro. Na e sitio polis a papia cu famia di Venezuela cu ta na Aruba riba vakantie y un huur e cas na e dicho adres. E señora a bisa polis pa mas o menos 21.00 nan el a bay Sali cu henter e famia y a laga e cas full cera. Ora cu nan a bolbe 3.00 nan a bay drumi di biaha y a cera e portanan pero no na yabi. Pa mas o menos 9.00 di mainta e famia a ripara cu personanan desconoci a drenta den e cas. E señora a bisa polis cu e ladronnan a horta su cartera celular mas bril di solo. El a constata tambe cu nan a horta articulonan for di den sala y e camber principal tambe. Polis a tuma e keho di ladronicia.❏

# Molester di klapchi

**NOORD** – Central a manda patruya na Lekker bar & restaurant pa molester di klapchi. Ora cu polis tabata bay pa e sitio nan a mira klapchi bay laira. Na yegada di polis e establecimento tabata cera y no tabata tin mas desordo di klapchi. Polis a papia cu e doño di e bar, e homber a bisa polis cu nan tabata celebrando aña nobo di Chines mirando cu aña nobo ta cay shete dia despues di esun na Aruba. Polis a mustra e doño e molester cu esaki a causa y cu ta prohibi pa tira klapchi despues di 1 januari.

*Fraccion MEP*

# Mas prueba cu Gabinete Eman su intencion ta pa desmantela e refineria

**ORANJESTAD - Durante e reunion di Tripartiet entre parlamentarionan di Aruba, Corsou y Sint Maarten a sali un otro prueba na cla cu Gabinete Eman su intencion ta pa desmantela e refineria. Tabata durante e presentacion di e proyecto di e fast ferry entre Aruba, Corsou y Boneiro cu a sali na cla cu e waf di e refineria lo wordo uza pa e proyecto aki.**




**Un refineria mas chikito**

A puntra e experto, ta con bin e proyecto di e fast ferry ta bin na e waf di e refineria siendo cu e refineria ta bay conoce un reapertura? Segun e experto tur informacion cu e tin ta oficial y ta procedente di APA NV. Segun el a compronde di APA, e intencion ta cu Valero lo traspasa e tereno di e refineria pa Gobierno y Gobierno na su turno lo pasa un parti di e tereno pa CITCO y un otro parti lo bay pa APA cu lo wordo destina pa e proyecto di e fast ferry. Esaki ta un indicacion cu e refineria lo conoce un desmantelacion y lo habri den un tamaño hopi mas chikito.




Lamentabel ta cu ningun Minister na Aruba ta splica Pueblo esaki y cu ta te na Sint Maarten nos mester haya informacion di e intencion di Gabinete Eman pa desmantela e refineria.

**Fast ferry banda di refineria**

E proyecto di e fast ferry pa conecta Aruba, Corsou y Boneiro via lama ta uno bon y necesario. Locual ta preocupa nos ta, si un proyecto asina banda di un refineria ta algo 'safe.' Pasobra e ta conoci cu un refineria tin su peligernan nan cun'e y pa bin cu un proyecto cu tanto trafico di auto banda di un refineria, na nos opinion no ta un decision responsabel. Miho lo ta pa destina un otro waf pa e proyecto aki.

**Gobierno mester duna splicacion**

E ta lamentabel cu Gabinete Eman mes no ta duna informacion riba e proyecto aki y specialmente pasobra e intencion ta pa uza e waf di e refineria pa esaki. E silencio aki ta sirbi como prueba cu Gabinete Eman su intencion real semper tabata pa desmantela e refineria.❏

---

*Karel Maduro (MEP)*

# E pakico nos sa, pero for di unda bo ta saca esey, bo tin cu bin splica!

**ORANJESTAD - Pueblo di Aruba, tin tur indicacion cu aña 2016 lo bay bira e aña di manipulacion espectacular di parti di gobierno di Aruba. Como prome confirmacion di esaki ta e supuesto reduccion di tarifa di coriente di parti di gobierno di Aruba pa e parti domestico di 10%.**

Den prome instante lo bo mester bira contento di tende esaki. Pero, laga nos analisa e asunto aki di cerca y cu comprondemento pa haya sa si realidad nos mester ta contento, si of no. Uno, cu cuanto porciento gobierno a laga subi e tarifa di coriente ultimo biaha? Un ta cu 15%? Pueblo por corda ainda dia 12 di october 2014, tabata tin un manifestacion contra e subida di 15%? Tambe cu gobierno a tira esaki riba lomba di Valero? Sr. Otmar Oduber a declara e tempo ey cu "tanten cu e handling fee di Valero ta existi, e prijs dificilmente lo por varia di loke e ta awor aki conforme ahustacion haci". Valero lo a baha of kita e handling fee awor si? Asina mes ainda ta keda un subida di 5% di e tarifa vigente.

Dos, awendia e prijs di crudo riba mercado mundial ta alrededor di US$ 37.04 p/b. En comparacion cu e ultimo biaha cu e prijs tabata na e punto mas halto cu tabata na juni 2014, esta US$ 105.86, esaki a baha en total cu 65.02%. Si bo tene cuenta cu e 5% cu ainda falta pa kita, gobierno ainda falta pa baha e coriente cu 60.02%. Of no? Pues e 10% aki no ta honestamente ahusta di e parti di



gobierno. WEB NV a cobra pueblo di Aruba, 134.539.694 florin di mas pa motibo Hedging. Esaki ta pa fin di maart 2015 den bukinan di e propio WEB NV. Coriente y awa lo mester tabata hopi mas abou pa pueblo paga, incluyendo gasolin!! Tres, pa motibo e hedging haci cu permiso di gobierno di Aruba, e prijs di fuel oil entrega na WEB NV no por cambia te cu 2017. Pues, aki gobierno no por haya placa pa cubri e 10% cu WEB NV lo no bay haya mas. WEB NV ta paga pa alrededor di $90 p/b y e prijs ta na $ 37.04.

Consecuentemente, e 26 miyon y mas cu WEB NV tabata den cora na banco, lo bay subi considerablemente pa e motibo aki. WEB NV lo bay sufri un golpi financiero hopi duro, cual golpi probablemente Sr. Eman a planea caba pa sconde, cu lo mester bay wordo financia pa motibo e banco local cu ta financiando gobierno di AVP, pa mas cu 285 miyon florin caba. Of ta WEB NV ta bay haya e palo of ta NV ELMAR ta bay haya e palo. Echo ta cu un di nan entrada ta bay baha pero nan gastonan lo keda mescos pa motibo di hedging. Cuatro, e perdida di WEB NV of di NV ELMAR, lo bay wordo paga bek pa e propio pueblo di Aruba. Esaki den forma di un subida substancial den futuro y of via e medida di 8% of mas di e ABB acumulativo. E pakico si nos sa dimes.

Hasta un mucha cu ta para cara pa muraya sa cu ta Sr. Eman ta hungando politica populista. Manipulando e digno pueblo cu e unico meta, cu ta pa kita e pueblo su bista y comprondemento for di riba e maneho gubernamental desastroso hamas bisto den historia di pais Aruba.

Esaki for di tempo di e indjannan te cu e gobierno di gabinete Eman 1 y 2. Conclusion: ainda falta un miho rebaho di coriente pa e pueblo di Aruba.❏

*Partido ABO:*

# E ta asina dificil pa gobernantenan conta e berdad. Abo no merece miho?



**Desde algun tempo, el a bira hopi dificil pa haya informacion/data actual di gobierno. Hasta e departamento di estadistica (CBS), no ta publica e informacion/data actual mas.**

E poco informacion cu si ta disponibel, hopi biaha e ta informacion/data bieu. Pues e pregunta ta dicon gobierno no ta haci informacion/data accesibel mas pa pueblo?
Algun hende, y sigur algun politico, lo culpa e ambtenaarnan pa esaki atrobe. Pero nos di partido ABO, ta kere cu e tin mas di haci cu un cultura di indoctrinacion y manipulacion di parti di partidonan politico tradicional. Pasobra menos informacion/data cu wordo produci y comparti, mas e gobernantenan por gaña y manipula pueblo pa falta di informacion/data imparcial, cu por desenmascara nan fabula of engaño politico.

Un simpel ehempel ta esun di cuanto hende cu no tin trabou actual na Aruba. E departamento di Labor (DAO) no ta publica e informacion/data aki, mientras segun e ultimo informacion di CBS (segun nan website), e cifra di desempleo tabata 5.7% na 2007. Pues di 9 aña pasa!
Segun diferente comunicadonan di gobierno, e cifra di desempleo awor ta na 7.5%, cu antes tabata na 10%. Sin informacion/data oficial y actualisa, esaki ta dificil pa un hende verifica.

Pero si nos tuma e ultimo rapport di 'International Labour Organization (ILO)' cu a wordo publica na december riba e desempleo di 2015 pa e region, ILO ta papia di un desempleo promedio di 6.7% pa e region. Pues di tur forma e cifra di desempleo di 7.5% cu gobierno ta bisa pueblo, ta mas halto cu e promedio di e region y hopi mas halto cu esun oficial di CBS.
Un otro ehempel ta e anuncio di e minister di Labor y e minister-president na fin di aña cu e aumento di e salario minimo cu 2.5%. A pesar cu e 'gran anuncio' aki no lo haci mucho pa mehora e forsa di compra, e dos ministernan a bende pueblo esaki como e salbacion pa e miseria cu e mesun gobierno aki a hinca e pueblo aden cu hopi show y proyectonan miyonario cu solamente ta beneficia un grupito selecta. Awor na januari ta resulta cu DAO ta bisa cu e no ta un aumento di 2.5%, pero uno di 2.2% (Bon Dia Aruba, 5 januari 2016)!
Preguntanan cardinal:

- E ta asina dificil pa un gobernante/politico ta sincero cu e pueblo y bisa e berdad?
- Dicon pueblo ainda, na aña 2016, ta acepta e maltrato politico aki?
- Dicon pueblo of parlamento no ta exigi informacion/data actual di gobierno?
- Den e famoso protocol di 2 mei 2015, e gobierno actual a admiti cu e calidad di informacion/data na Aruba ta cuestionabel y a palabra cu Hulanda pa mehora esaki. Dicon ainda pueblo no ta mira nada di e mehoracion aki?
- Abo pueblo, bo no merece di conoce e berdad of tin politiconan sincero y honesto?❑

**Corte di Prome Instancia 7 januari 2016**

| Orario | Sospechoso | Acto Castigabel |
|---|---|---|
| 08.30 | G.F.C. | C. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 9 di september 2014, dor di dal e varios biaha cu mokete den cara y/of cabes y hinca dede den e persona aki su wowo.<br>E ta wordo acusa di a intencionalmente cende candela den un cas riba 2 di maart 2015, a consecuencia di cual a surgi peligro pa e cas y/of otro edificionan y/of personanan y/of bestianan domestico.<br>E ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 14 di december 2014, pa medio di dal e cu mokete na su cara y/of cabes.<br>E ta wordo acusa di a intencionalmente destrui porta di un apartamento riba prome di januari 2015. |
| 09.15 | R.C.J.G. | G. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata su mes mama cu un arma riba 25 di juli 2013, dor di tire cu piedra, a consecuencia di cual su mama a resulta herida y/of a sufri dolor.<br>E ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona cu un arma riba 25 di februari 2014, dor di tire cu piedra. |
| 10.00 | E.J.P.R. | P.R. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, den e periodo di 16 pa 23 di januari 2015, ladronicia di cahanan di carni na un hotel. |
| 10.30 | J.D.R.d.M. | R.d.M. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, riba 18 di januari 2015 y/of riba 6 y 7 di februari 2015, ladronicia di un y/of dos auto.<br>E ta wordo acusa di ladronicia di un tas di un turista riba 26 di november 2014. |
| 11.00 | C.V.V. | V. ta wordo acusa di a menasa un persona cu morto den e periodo di 15 december 2012 te 21 di januari 2013 na Aruba y Hulanda, bisando varios biaha cu e lo mata e y su famia, y/of a manda su persona mensahe pa bisa su persona cu Polis no por yuda y cu su yiu lo keda sin mama. |
| 11.30 | T.P.G.H. | H. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 2 di augustus 2014, pa motibo di dal y/of scop e varios biaha na su curpa y/of su cabes. |

# Bebida pa lanta energia ta duna energia di berdad!



**ORANJESTAD – Bebidanan pa energia hopi biaha ta wordo uza como un tipo di reemplaso pa awa ora cu un atleta sinti su mes cu hopi sed despues di un sesion deportivo, en bista cu esaki tin e supuesto mineralnan cu e curpa tin mester.**

Si e wordo uza ilimita, bebidanan pa energia no mester ta un problema pa esunnan cu tin un estilo di bida activo manera coredo, hungadonan di tennis y personanan cu ta participa regularmente na actividadnan hopi duro, por recupera nan vitamina y mineralnan na un manera sigur dor di uza un bebida pa energia. Si bo no ta un persona no mucho activo y bo a uzando e productonan aki pa cualkier otro rason, e por haci bo mas malo cu bon. Evalua e pro y e contra prome cu bo dicidi si un bebida pa lanta energia ta e miho opcion pa bo.

**E desbentaha di un bebida pa lanta energia**

Bebidanan pa lanta energia tin e tendencia di disolve djente. E productonan aki hopi biaha ta yena cu sucu y sodium cu por keda pega na e djente y ta come e capa cu ta duna proteccion. Ya cu e persona kende ta bebe un bebida pa energia normalmente ta abao den likido, e ta haya poco produccion di scupi den su boca. Scupi ta proteha e djente pa laba e substancianan cu por keda pega na dje. E falta di scupi por ta un problema. Segun dr. Mercola, kende a skirbi e buki "Take Control of Your Health", bebidanan pa energia ta tipicamente 30 biaha mas dañino y destructivo na djente compara cu awa.

**Awa reemplasa pa bebida pa lanta energia**

Den adicion na ta dañino na djente, menos cu 1% di situacionnan caminda hendenan ta consumi bebidanan pa energia ta di uzo beneficioso pa e productonan aki. Mayoria persona cu ta consumi e bebidanan aki ta cumbini nan mas pa bebe awa. Den termino di ehercicio y recupera e sistema di curpa, e uzo di bebidanan pa energia ta wordo garantisa solamente despues di por lo menos 45 minuut di actividadnan cardiovascular of aerobico manera coremento, jogging of haci un deporte extremo.

**Yena cu sucu**




Bebidanan pa lanta energia ta yena cu vitamina y mineral, pero tambe ta yena cu sucu. Algun di e marcanan mas popular tin mes hopi cu ocho cuchara di sucu pa cada ocho ons di likido.

Esaki ta mes tanto sucu cu cualkier refresco. Aunke esaki ta casi necesario pa laga nan smaak bon, e por tin un efecto perhudicial pa bo salud. Demasiado sucu den un periodo largo por hiba bo na problemanan manera diabetes, presion halto di sanger y aumento di peso. Si e wordo uza den moderacion, e contenido di sucu no ta un asunto mucho grandi, pero mayoria consumidor di bebidanan pa energia por bebe un of dos boter di nan sabor faborito den algun minuut.

Mayoria ta contene cafeina

Cafeina ta wordo inclui den mayoria bebida pa energia. Algun di e productonan aki hasta ta contene mes tanto cafeina cu un bleki di refresco of un kopie di koffie. Cafeina por ta dañino na bo sistema nervioso si bo uza esey pa un tempo largo. Tambe e por hiba bo na diferente otro sintomanan, manera insomnio, inkietud, mareo y hasta hipertension. Muhenan na estado y muhenan cu ta dunando pecho mester evita bebidanan pa energia pa e rason aki.

**Propaganda no comproba**

Companianan di bebidanan pa energia masha poco biaha por para tras di nan propaganda cu nan a haci riba nan producto. Nan ta priminti pa mehora bo velocidad, resistencia, concentracion, enfoke y hasta rendimento, pero nan no tin ningun prueba of evidencia cientifico pa comproba esaki na nan consumidornan. Tin biaha, e propaganda ta asina grandi cu e ta casi increibel cu por afecta e credibilidad di henter e industria di bebidanan pa energia.

Dañino si mescla cu alcohol

Un tendencia comun den bar y clubnan ta pa mescla un bebida pa lanta energia cu alcohol. Esaki por ta peligroso pasobra bo ta mesclando un stimulante y un kimico pa relaha. E ta e mesun concepto si bo tuma cierto remedinan cu alcohol. Mesclando un bebida pa energia cu cerbes of likeur por caba na para bo curason den dosis grandi.

**Uza como un reemplaso di un estilo di bida saludabel**

Algun hende ta uza bebidanan pa energia durante nan dia, na luga di su uzo mes – recupera vitamina y likido. Como resultado, bebidanan pa energia ta bira un substitucion pa un estilo di bida saludabel di descanso, comiendo un bon dieta balansa, haci ehercicio y minimalisa stress. Si bo ta hiba un estilo di bida saludabel, abo tipicamente, no mester di productonan pa duna bo suficiente energia pa completa bo dia. Bebidanan pa lanta energia ta duna hende un motibo pa biba un bida menos saludabel.

**E por ta caro**

Un tipico bebida pa lanta energia por costa entre Afls. 3,50 y hasta Afls. 5,- den bo tienda of supermercado preferi. Despues di esaki, e costo por aumenta. Si bo bebe dos di e productonan aki pa dia, bo por ta gastando mas di Afls. 50,- pa siman. Desafortunadamente, bo por gasta tur bo placa den algo cu por ta dañino pa bo curpa ora cu bo ta pensa cu realmente ta bon pa bo.❑

---

*Director di Imsan:*

# Cada dos aña personal di ambulance ta haya curso medico

**ORANJESTAD - Dr. Rajnherc director di Imsan a splica cu e personalnan riba ambulance mester ta riba e nivel di e ultimo estudionan medico.**

Ta cada dos aña e personal di ambulance cu ta cay bou di Imsan ta haya nan cursonan y cada temporada cu mester di mas personal di enfermeria ta percura pa haya e personalnan na Hulanda pa bin train aki na Aruba. Un grupo nobo di personal lo ta pronto riba ambulance Dr. Rajnherc a duna di conoce.

Semper tin ekipo suficiente grandi no solamente pa loke ta materialnan di medicina pa trata e pashent pero tambe den personal lo bay tin mas paramedico.



Dr. Rajnherc a comenta cu e ta sumamente orguyoso pa cu e team di personal cu tin actualmente den Ambulance unda den 2015 nan a traha basta duro y e ta contento pa cu esaki.

Pero nan tin cu sigui traha duro Dr. Rajnherc a bisa debi cu a pasa e temporada druk di fin di aña, awor ta Carnaval y esey kiermen cu lo tin hopi trabou riba caya❑

# S.V. Universal na caminda pa reunion general di 2016



**Na prome luga directiva actual di S.V. Universal kier a desea su miembronan, pero tambe e comunidad di Aruba y tur otro persona cu ta lesa e comunicado aki, un feliz y prospero aña nobo! Cu 2016 por ta un aña exitoso, productivo y fructifero pa tur!**

Siguientemente, pa cumpli cu articulo 10 di Statuto di S.V. Universal y tambe palabracionnan haci den corte, directiva actual ta invita miembronan di S.V. Universal pa e prome reunion general di 2016, cual lo tuma luga Diahueps14 di januari 2016pa 7:00 PM, na Club Universal situa na Pos Chikito 37-A.

Durante di e reunion aki lo tuma luga conforme cu articulo 12 di e Reglamento di Cas, e eleccion pa presidente y directiva pa 2016. Miembronan cu kier pone nan mes eligibel pa un puesto den directiva, mester wordo nombra adelanta door di miembronan di S.V Universal y no mas tarda cu tres dia prome cu e reunion general.

Nombramento mester ta por escrito y sosteni pa por lo menos 10 miembro y entrega cerca Secretaria di S.V. Universal. Solamente personanan cu a inscribi y paga miembresia cerca e directiva actual, lo wordo reconoci como miembro y lo wordo permiti den sala di reunion ariba e anochi di eleccion. Pa por registra presencia ariba e anochi di eleccion, cada miembro mester identifica su mes cu un ID valido na porta.

Puntonan di agenda di e reunion ta como lo siguiente:

1. Apertura
2. Notula di reunion general di 26 maart 2015
3. Relato anual 2015
4. Relato financiero 2015
5. Eleccion presidente 2016
6. Eleccion directiva 2016
7. Nombramento Miembronan di Comision di Caha
8. Turno liber
9. Clausura

E ultimo dos dia cu interesadonan por pasa pa inscribi como miembro y paga miembresia prome cu e reunion ariba menciona ta diahuebs atardi dia 7 di januari di 6:00 – 8:00 PM y diasabra mainta dia 9 di januari di 10:00 – 12.00 PM na Club Universal. Pa por inscribi como miembro mester trece un identificacion valido riba e dia di inscripcion. Directiva actual ta yama un danki na tur miembro, boluntario y sostenedo cu tabata t'ey cu nos durante 2015. Sin boso apoyo y sosten nos no lo a logra nos metanan.
Nos a drenta un aña nobo cu mesun hopi animo pa sigui traha na bienestar di nos miembronan. S.V. Universal ta spera di por sigui conta cu apoyo y sosten di comunidad en general pa asina hunto logra e metananpa2016. Pa mas informacion of cualkier pregunta por tuma contacto libremente cu presidente di S.V. Universal, sra. Mariela Chirino na: 565-0082, cu Secretaria di S.V. Universal, sra. Dulce Hazel na: 566-7461 of manda nos un e-mail via: sv_universal@hotmail.com.❑

# Tricolores di Solito en busca di Copa Betico enfrentando piratanan di Angochi

**SOLITO- RCA "BIG WHEEL LOTTERY powered by POWERADE & KFC" lo start sali den e grandioso Copa Betico 2016 midiendo forsa cu e peligroso ekipo di Caravel.**



Diabierna awor pa 8or di anochi den Centro Deportivo Guillermo Prospero Trinidad ambos ekipo lo hunga nan prome wega di e torneo cu e formato "un pa tera un pa lama".

Fanaticada tricolor ta invita pa bin apoya nos Soldaatnan di Solito cu un bes mas lo ta en busca di otro titulo pa asina pone cinco Copa den liña.



Atrobe RCA lo tin "chubatonan di cura" cu lo debuta, hobennan di e cantera tricolor cu lo forma parti di ekipo Division Honor.

Si bo no tin bo jersey original nobo, pasa na The Athletes Foot pa bo ta bon uniforma pa Copa Betico. Un feliz 2016 na un y tur #RCAPABIDA +++❑

BON DIA Aruba

# Dolor di stoma: Algo masha comun y fastioso

**ORANJESTAD - Dolor abdominal (dolor di stoma) por bay desde algo suave te na algo masha doloroso y severo mes. Tin diferente organo den e cavidad di bariga, y cualkier desorden of daño den un di e organonan aki por causa dolor.**

Si a bo ta un persona cu ta sufri regularmente di dolor di stoma no ignora esaki y busca atencion medico inmediatamente. Tin diferente causa di dolor epi-gastrico. E palabra aki ta referi na e parti pariba di abdomen net abao di e caha di ribchi nan. E causanan mas frecuente di dolor epi-gastrico ta: Refluho acido, gastritis, pancreatitis y ulcera di stoma cual ta un di e causanan mas comun di dolor epi-gastrico, esaki ta afecta mas of menos 4.5 miyon persona na Merca cada aña; y na Aruba problemanan gastrico of di stoma ta masha frecuente.

**Causanan di dolor**

E region aki ta contene organo y structura nan anatomico manera pancreas, e aorta, e parti pilorico di stoma, un parti di higra y di e tripa delega. A pesar cu e dolor casi semper ta localisa den e parti pariba di stoma, esaki ta sali tambe den e region nan cu ta rondona e abdomen. Un dolor den e region aki ta indicativo di un di e condicionnan aki:

**Ulcera:** esaki ta caracterisa pa formacion di un herida den e capa pa den di stoma of e prome parti di e tripa delega.

E causa principal di esaki ta cu e juice di stoma ta haci un efecto manera frusto riba e stoma, otro causa ta infeccion pa un bacteria masha comun yama Helicobater pylori, uzo pa tempo largo di remedi contra inflamacion (NSAID) y es nan cu ta huma frecuente tin mas risico di desaroya ulcera di stoma.

E dolor por wordo compaña pa un discomfort den e region, sensacion di kimamento cual tin biaha ta wordo confundi cu mala digestion of cu hamber.

Dolor abdominal cu ta wordo sinti mas fuerte durante cumindanan. Dolor cu ta dura pa 2 pa 3 ora despues di e cuminda ta un causa masha frecuente di hende cu ulcera di e prome parti di tripa delega. sensacion di ta yen, sacamento y perdemento di apetit.

Complicacion ulcera di stoma

E complicacion mas grandi di e ulcera ta un sangramento di tripa, perforacion di e parti pa den di stoma y obstruccion di tripa. Mester tini cuidao pasobra e condicion aki algun biaha ta sin sintoma visibel. E ta wordo diagnostica dor di un endoscopia.

Durante un endoscopia e dokter ta hinca un tubo dor di e boca y la yega na e stoma. Akinan ta tuma imagen di e stoma y di e prome parti di tripa delega y e imagen aki por wordo mira den un monitor locual ta yuda e dokter identifica y mira e tamaño di e ulcera Tin biaha nan ta hinca aire den stoma pa tin un miho bista.

Sin embargo tin algun test cu ta yuda detecta otro causanan di ulcera manera e testnan pa detecta Helicobacter pylori cual ta inclui un masha conoci cu ta deteccion di e bacteria den pupu di hende.

**Gastritis:** Esaki ta referi na inflamacion di stoma. Un gastritis agudo por sosode dor di infeccion pa e bacteria Helicobacter y uzamento pa largo tempo di remedi contra inflamacion tambe por ta causa di gastritis. Tambe durante iritacion di stoma dor di uzo prolonga di alcohol y sigaria.

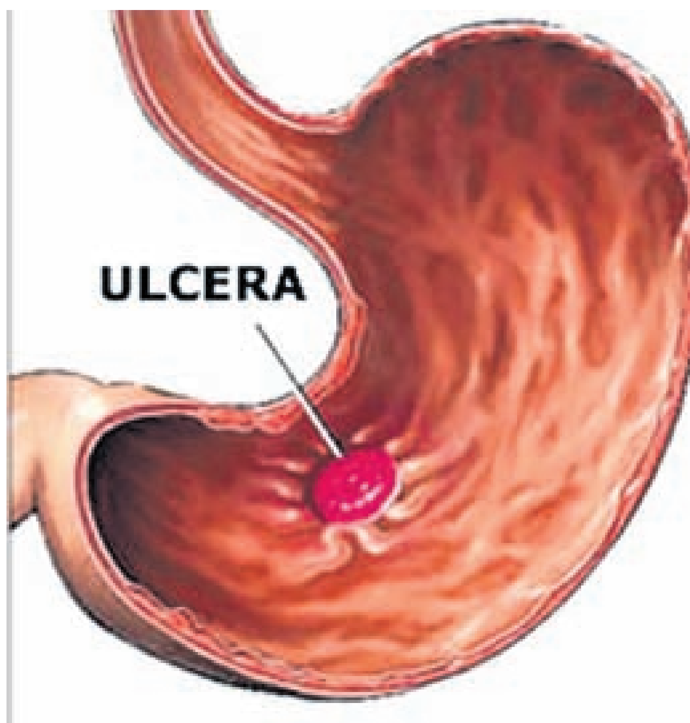
Trauma durante un cirugia etc. Un dolor fuerte ta wordo sinti den stoma cu por wordo compaña pa sacamento, kimamento den stoma, indigestion y pupu scur.

E gastritis ta wordo diagnostica dor di gastroscopia, test di Helicobacter pilory, Volleidig blood beeld, test di pupu, biopsia di stoma, etc. E tratamento ta inclui terapia cu medicina cual ta usualmente anti zuur, H2 receptor manera cimetidina, ranitidina, etc. Inhibidornan di pomp di proton manera omeprazole, lansoprazole, etc.

Tambe tin algo masha comun cual ta wordo yama GERD ( Gastroesophageal Acid Reflux Disease) den cual tin un refluho cu ta bini for di stoma, subi den esofago cu sensacion manera tin cuminda stanca pa tras di garganta, gana di saca despues di come, dolor di pecho, dificultad pa guli y cambio den bos. Den caso di GERD e persona mester modifica cosnan den su estilo di bida cu por duna refluho manera drumimento un tiki sinta, no totalmente drumi, cambio den e sorto di cuminda y bebida etc.








Si e dolor di stoma ta bini solamente despues di cumindanan e causanan por ta diferente: venenamento cu cuminda, gastritis, comemento di mas, barica cera, intolerancia na cuminda. Den e caso ey mester come cuminda apropia evitando come di mas. Por come poco porco, bebe awa, haci un caminata corto despues di cuminda.

**Kico pa haci?**

Ora di un dolor, bebe awa, evita cuminda solido, bebe un anti acido y sosega si e no ta pasa, bay dokter. Semper mester bay dokter pa dolornan prolonga cu no ta responde na remedinan di cas.

**Pa dolornan mas manehabel tin algun remedi casero:**

-Bebe awa di venkel. E simianan di e mata aki ta yuda hopi biaha cu dolor

-Bebe bastante awa of likido pa mantene bo mes hidrata

-Si bo a saca, warda un rato antes di cuminsa come atrobe

-Sosega, pasobra despues di sacamento e persona ta keda cansa

-Si bo ta cuminsa come cuminda solido, cuminsa cu es nan mas facil pa digeri

-Bebe un te di ginger cu honing ta yuda combati gana di saca

-Bebe un anti acido por yuda alivia e zuur y ta laga bo sinti miho

**Prevencion**

Pensa semper cu prevencion ta miho cu tratamento. Come den oranan regular y keda wanta na un dieta saludabel.

No come cuminda den pura. En bes di come cuminda den gran cantidad consumi porcionnan chikito. Laga pasa por lo menos 2 pa 3 ora entre bo ultimo cuminda y bo ora di bay drumi. Evita koffie of refresco cu cuminda, preferibel bebe awa.

Evita cumindanan vet, hasa of pica pasobra esaki nan por causa problema di stoma. Purba elimina cumindanan cu trans vet, Purba kita for di pan blanco y sucu blanco.

Despues di come keda sinta drechi pa lo menos 30 minuut. Aspirin, ibuprofen, voltaren ta medicina cu no mester bebe si e dokter no a receta nan, pasobra nan ta aumenta e chens di haya gastritis.

Mantene bo mes hidrata durante dia, dor di bebe hopi awa. Yoga y ehercicio nan di respiracion por yuda mantene e salud en general. Un tiki canamento despues di cuminda por yuda e digestion. Si e dolor no ta kita despues di remedinan casero of di e consehonan cu nos a menciona, bishita un dokter mesora, por ta algo hopi mas grave.❑

# Total Finance ta habri su oficina den pueblo di Noord





**ORANJESTAD – Recientemente den bario di noord a habri su portanan Total Finance pa asina sirbi e pueblo di noord cu nan servicionan.**

Na mes momento gerencia y trahadonan a celebra e fiesta di fin di aña, hunto cu invitadonan presente. Tabata un anochi yena cu ambiente snack y algo pa refresca no tabata falta. For di akinan un palabra di pabien na e famia di Total Finance, y famia Van Trigt cu a manda alabes palabranan di feliz aña pa henter e pueblo di Aruba.















BON DIA Aruba

# Entre 347 vehiculo den e "prologue stage" Toyota Hilux ta na prome luga di Dakar Rally 2016









**ORANJESTAD- E di 38 Dakar Rally a cuminsa dialuna na Technopolis, Argentina, den presencia di un cantidad grandi di fanatico. Un total di 347 vehiculo ta participando e aña aki, incluyendo 136 brommer, 45 quadracer, 111 auto y 55 truck. E participantenan lo crusa door di Argentina y Bolivia pa e siguiente 15 dianan, cubriendo mas di 9000 kilometer di distancia.**

Como un "warm up" riba e di prome dia, e coredonan a participa na un "prologue stage" cortico di 11 kilometer. Aunke e superficie blanco y seco tabata relativamente facil pa domina, e coredonan a wordo sorprendi pa partinan cu plasnan enorme di awa.

Tur hende tin nan bista fiha riba Dakar e aña aki, como cu e campeonnan di FIA World Rally Championship ta participando pa nan di prome biaha. Como ganado di e Prologue Stage a yega e final Bernard ten Brinke (#311, Overdrive Toyota), kende a keda na e di shete luga "overall" di Dakar Rally 2015.

E generacion nobo di Toyota Hilux a cuminsa riba un nota hopi positivo. Bernard a keda contento cu e resultado. E coredo Giniel De Villiers (#301), kende ta manehando di Toyota Gazoo Racing South Africa a enfoca mas riba evita risiconan y, preparando pa e siguiente dia, a concentra riba custumbra con su vehiculo ta "sinta riba caminda".

E distancia cortico di e prologue no tabata suficiente largo pa nos observa buraconan grandi den e careda, y esaki ta priminti di bira un rally interesante, un reportero a comenta.





Diamars Dakar Rally 2016 ta sigui cu un ruta di 404 kilometer, conectando Rosario y Villa Carlos Paz, como tambe un ruta hopi bruto di 258 kilometer (Special Section), cu ta un crusada den seronan cu ta compara cu un "rollercoaster".❑



# Messi ta anota 2 gol y asisti 2 pa yuda Barça gana Espanyol 4-1

**BARCELONA, Spaña (AP) – Lionel Messi a anota 2 gol y a asisti cu 2 mas, pa lidera Barcelona gana Espanyol 4-1, den un wega cu Espanyol a termina e wega cu 9 hungado.**

Felipe Caicedo a anota e prome gol di wega na di 9 minuut, pa duna Espanyol bentaha na Camp Nou, pero Messi a anota e prome gol pa Barcelona 4 minuut despues. E strea a pone e anfitrion dilanti cu un tiro liber cu e keeper no por a para net prome cu mita tempo, y a asisti Gerard Pique poco despues di descanso.

Messi a set up Neymar pa e di 4 gol, despues cu Hernan Perez y Papakouly Diop a wordo saca di wega pa Espanyol, y Caicedo y Marco Asensio a keda lesiona.

Espanyol, cu a tene Barcelona na un empata den La Liga cu score 0-0 diasabra, lo mester hunga e siguiente wega otro siman.❑



# CLASIFICADO

en cooperashon cu ARUBAdeal.com One happy marketplace



Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

**Pone clasificado den e secshon aki?**

Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login

*Completamente gratis!*

### Mucha

Ta bende bunita carseat , Infanti , pa motibo di biahe , na bon condicion , e ta bin cu su carseat , prijs normal 1200 fl ! | Afl. 300.00 | Tel. 5654656 | Quick Code: 016332 |

Rugtas chikito pa mucha muhe nobo | Rugtas chikito pa mucha muhe nobo | Afl. 25.00 | Tel. 7373343 | Quick Code: 015141 |

Mi tin un stoel pa baby pa auto Pa mas informacion yama o whtsap e tin cu bay e prijs ta discutibel | Afl. 150.00 | Tel. 5662540 |Quick Code: 017274 |

Chicco car seat | Afl. 275.00 | Tel. 5666551 | Quick Code: 016016 |

2 Sapato pa baby mucha muhe nobo | Afl. 25.00 | Tel. 7373343 | Quick Code: 017012 |

### Residencia

Ta Huur apartamento di 1 camber | Ta Huur un hopi bon apartamento, cerca di playa, bon bario, di 1 camber, 1 baño, sala y cushina cu tur cos aden, full muebla. Bon situa cla pa drenta. Mas info. 564 0654. Afl. 1200. | Afl. 1200.00 | Tel. 564 0654 | Quick Code: 017389 |

Mi ta busca un cas pa huur | Juffrouw di scol ta busca un cas pa huur na Noord of bisindario pa 6-12 luna. Pa motibo di renobacion di propio cas. Mi ta busca un cas cu 3 camber y 2 baño. | O.b.o. | Tel. 5602283| Quick Code: 016592 |

Edificio pa huur bon pa oficina | edificio pa huur ong. 200 m caya Milio Croes 54 dilanti Dakota shopping paradise | Bid | Tel. 6900648 | michael | michealssue@hotmail.com | Quick Code: 017416 |

Ta Huur camber pa dia/pa siman | Ta huur camber pa dia of pa siman, situa na Oranjestad. Pa reservacion call: 564 0654. | USD 30.00 | Tel. 564 0654 | Quick Code: 017323 |

### Cas & Decoracion

Mi ta bende un comedor | Mi ta bende un comedor den bon estado watp 7423379 | Afl. 1200.00 | Tel. 7423379 | Quick Code: 016609 |

Ta bende un bunita set di sala di bambu | Ta bende un bunita set di sala di bambu. E ta consisti di un sofa , 2 stoel y un mesa cu su top di glas. Pa informacion yama 5922443 | Afl. 500.00 | Tel. +2975931292 | Quick Code: 017319 |

Tv cabinet pa skina di muraya y tambe pa pone CD of DVD Den bon condicion Tel: 7497044 /7470997 | Afl. 275.00 || Quick Code: 016389 |

### Auto & Acesorio

Pa cimonize auto | ta ofrece servicio di simonize auto, luznan y rimnan e prijs ta negociabel, servicio na cas. Tambe tin servicio pa laba tapijt y auto, tur cos na bo cas 50.00 florin | Tel. 6604376 | Quick Code: 017404 |

Ta bende | Ta bende shock nobo di Mitsubishi Eclipse 2001 te 2006 300 fls pa 2 Cel 5937341 5921851 | Ganga | Tel. 7384157 | Quick Code: 016608 |

### Computer & Telecomunicacion

iPhone 6 64GB space gray bon condicion | iPhone 6 64GB bon condicion, tin un screen protector instala i tin kaft. Screen ta den bon condicion y niun rasca. Ta bin cu charger i earphones original. Yama of whatsapp 5942890 | Afl. 1000.00 | Tel. 5942890 | Quick Code: 017400 |

Macbook intel core duo | interesado yama 7487799 | Afl. 526.00 | | Miguel Rodríguez | pixeladaseg@gmail.com | Quick Code: 017415 |

Ta bende 4 kaft di iphone 4 | Mi ta bende 4 kaft di iphone 4 nan ta nobo nobo Pa mas informacion yama o whatsap mi | Afl. 10.00 | Tel. 5662540 | veronica | sabrinababy8@live.nl | Quick Code: 016573 |

Ta bende speaker | Mi ta bende speaker chikito pero nobo nobo Yama pa mas informacion o whatsap | Afl. 15.00 | Tel. 5662540 | veronica | sabrinababy8@live.nl | Quick Code: 016574 |

Brommer & Bicicleta PennyBoard | Mi ta bendiendo un pennyboard , un par di biaha so uza , e ta den bon condicion , pa mas info yama/whatsapp na 5605494 | Afl. 100.00 | Tel. 5605494 | Quick Code: 017401 |

### Producto Blanco & Electronica

TV Sharp Aquous 60 inch | Ta bende un TV Sharp Aquous 60 inch, 3 aña bieu, ta haya cu su tv stand. Solamente Afl 1200,- O.B.O. yama of app 5942578 | Afl. 1200.00 | Tel. 5942578 | Quick Code: 017418 |

De Walt Skill, compactor & Hammerdrill combo set | Ta bende un set nobo nobo di de Walt Skill, compactor & Hammerdrill combo set. Pa e prijs di Afl 1200,- O.B.O. Yama of app 5942578 | Afl. 1200.00 | Tel. 5942578 | Quick Code: 017419 |

## Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant.❏

# E ladron ta bini pa horta , mata y destrui

**Juan 10 vers 10.**

Un feliz aña 2016, aña di berdad, amor, paz, goso, alegria, y mas cu tur cos un aña di bendicion pa henter nos pueblo di Aruba, Dios tin plannan grandi pa Aruba, y mas nos busca Dios mas nos ta ricibi di dje, pasobra Dios ta Fiel, y su Misericordia ta eterno.
Un bon aña pa nos fiel lectornan y henter e pueblo di Aruba cu a sostene nos durante e aña cu a pasa, nos ta declara gran bendicion di Dios, riba nos pueblo for di Sero Colorado te cu Westpunt. Diadomingo mainta dia 24 di Januari 2016 nos lo ta bek den aire cu nos programa ''Aruba Alaba Señor'' di 6am-9am na bo emisora Hit 94 , pa asina cuminsa cu e celebracion di nos 15 aña di Ministerio Radial cual lo dura henter aña 2016. Cuminsando Semana Santa cu nos Vigila y Marathon di Oracion. Tin hopi mas actividad planea durante 2016,pero nos ta Confia den Dios, Pasobra nos palabra pa nos pueblo den aña 2016 ta Isaias Capitulo 26 vers 3 y 4. Asina ta prepara pasobra nos ta confia den Dios pa cosnan grandi den 2016.Y nos ta con-



ta cu bo sosten.

**Cuidao cu e Ladron**

Nos ta den e temporada cu yama Carnaval, un temporada di hopi entrada di Turismo, cual ta encera hopi Fiesta, Bebemento, lujuria, perversidad, violencia, maltrato, division, faltamento di scol, discusion , ladronicia, atraco, adulterio, fornicacion, y mas cu tur cos desunion.
Tur aña ta mesun cos, tin hende tur aña ta wordo detene pa buracheria, tur aña polisnan tin un mesun trabao di rutina, subi Caya, warda hende bira burachi, hibanan warda, cobranan boet y manda nan cas. Tin hende ta hasta Sali cu placa den nan saco pa ora nan ta burachi nan por paga of swipe y asina haya na libertad mas lihe posibel, e cos a bira un rutina, e cos a bira un custumber diabolico, ya nos no por papia di goso mas sino simplemente, algo sin control cu hende a compronde completamente robes, y nos ta puntra cu berdaderamente tin goso den Carnaval? Pasobra hopi hende ta uza e temporada aki pa destrui nan bida, y ora bo kier destrui bo mes semper diabel ta na bo banda, pasobra ta esey ta su plan haci tur cos cu bo pa bo destrui bo mes. Kico tin den bebe,y bringa? Cual ta e Victoria, cu un hende ta logra, of cual ta e goso, cu un persona tin ora e Sali su cas, bon di salud , pero despues di un par di ora e no sa mas ken e ta, no ta corda na unda e ta biba, e a orina su paña, y mas cu tur cos e ta cera den un cel , cu su trahe cual e a paga miles di florin,na su curpa, y ken por bisa cu e cos ey ta nifica goso. Nos ta kere cu a yega tempo cu hopi hende mester lanta for di Soño,y tuma un decision , kico ta e realidad di bida, goso of destruccion?Bo no por ta cay den mesun trampa tur aña, of bo a haci esey un tradicion pa bo bida. Kico ta e ganashi di wordo lastra pa autoridad, pasobra bo mes a busca esey, bo mes a kibra ley, pa bo mal comportacion, bo tin cu paga, un boet halto pa bo libertad, ta kico ta pasando, bo tin asina tanto cen cu bo ta dicidi di regala na e caha di gobierno. Por fabor tene cuenta cu esaki,habri wowo, awe mes.

**Un Bista riba Carnaval**

Carnaval ta un fiesta di pueblo, un celebracion Nacional, un entrada grandi pa comercio, y un entrada grandi pa gobierno, algo cu durante añanan a trece ganashi pa henter nos comunidad, pasobra por ta bo ta bisa cu bo no ta participa, ta berdad, pero si bo traha den e sector di Horeca, y Comercio bo ta disfruta di ganashi astronomico cu ta wordo haya den temporada di Carnaval. Asina ta cu Carnaval pa un parti ta trece entrada y pa un parti ta causa dolor, y ta bon pa nos pone den Balansa. Na cua di e dos partinan aki abo ta participa, bo ta na banda di esunnan cu ta apoya , pa mas entrada, of bo ta parti di esunnan cu ta apoya pa mas verdriet.

Pasobra ora nos ripara cu Carnaval tin su parti di verdriet, nos tin cu para keto y wak , pasobra tin cosnan cu ta haci dolor. Carnaval ta nifica ''Carni na Baal.'' Ken tabata Baal, Baal ta un Dios falso, y tras di tur locual tin Idolotria, tras di tur locual no ta menciona e nomber berdadero di Dios Todopoderoso, tin cosnan di scuridad ta move. Y ora e cosnan scur aki cuminsa move nan ta trek tur esunnan cu ta gusta scuridad hunto cu nan. No ta importa bo color of rasa, bo studio of bo posicion,bo ta wordo lastra,hunto cun'e. Y si bo no lanta for di soño , e por trece division den bo cas, Famia, Negoshi, etc., etc.

Pasobra hunto cu ganashi e ta trece dolor pasobra e spiritonan tras di dje, ta bin pa horta, mata , y destrui. Y esaki hopi hende no ta compronde, cual ta e motibo, di tanto discusion, pleito, etc., muchanan ta bay for di cas, hende grandi ta discuti cu otro,mayornan cada un ta coy nan caminda, y despues di Carnaval tur hende kier drenta cuaresma. Pero bo no ta no ta algo straño , rouw semper ta bini despues di morto, cuaresma ta rouw prome cu morto. E ta nifica cu despues cu a caba di core tur paranda, balia sunu, haci sex den aire liber, bringa,bebe, discuti, adultera,droga, gaña, pleita, horta y tur otro cosnan negativo cu e temporada aki ta trece cun'e , nos ta corda riba Dios. Bo no ta haya esaki ta straño. Den cuarenta dia nos ta drecha, y sigui cu 325 dia pa nos mes, pa 40 dia nos hisa e nomber di Hesus y 325 dia nos ta laga otro hefe domina nos bida.

**Drecha cu dios awor !**

Semper lo keda hende cu ta bay Carnaval, wak carnival, participa den carnival, hasta instancianan financiero ta fia placa pa baila den carnival, asina cu ta cu e apoyo financiero pa carnaval ta grandi, pasobra e ta un gran negoshi. Pero abo cu ta lesando awe , e mensahe aki, bo tin e oportunidad di scoge , pa bo mes. Carnaval lo no stop, al contrario e lo bira mas grandi, pasobra e spirito cu ta move tras di dje ta hala multitud, pero tin algo cu yama consenshi, tin algo cu yama respet,tin algo cu yama moral, y mi ta kere cu nos tur mester atende di nan. Tin hopi cos cu nos ta yama bunita den carnaval, specialmente e ideanan y e arte,e diseño, tur esey ta bunita, pero locual ta wordo combina cun'e, no ta agrada Dios, y como cu e no ta sagrado Dios , diabel ta haci tur locual ta posibel, pa mara hende y asina pone nan haci cosnan cu no ta di acuerdo cu e Palabra y tambe cu ta hiba nan mes na destruccion.
Bo por yama bo mes awe tur tipo di Cristian, pasobra den e tempo aki ta tur tipo di Cristian ta existi, pa asina nan sigui biba manera nan kier, pa haci locual nan ta desea. Pero e Cristian berdadero ta esun cu tin Hesus Cristo na prome luga den su curason, no esun cu ta religioso, esun cu tin un relacion berdadero cu Dios, lo sa di aparta, y haci oracion pa otronan no cay den tentacion. Tin dianan di hopi bochincha na caminda, pelea, reglamento di cuenta, buracheria,pero tur esey por wordo Evita si nos aparta, arepenti,y haci oracion pa tur esunnan cu te ainda no tin Cristo na prome luga den nan curason. Ta duele pa mira hendenan cu conoce e Berdad apoya e maldad. Si bo ta sinti riba bo curason pa apoya e ministerio aki,bo por haci esey como un donacion of ofrenda na : Caribbean Mercantile Bank,savings acct 101.601.809 att; Stichting Mount Horeb Ministries. Dios sigui bendiciona abo y bo famia ricamente, pa mas informacion skirbi nos na horebrhema@gmail.com of manda nos un mensahe na tel 5677234.pa peticion di oracion. Te otro siman cu Dios kier.❑








Ate.. bo por kere cu minister pelon a BOLBE hacie.. ya ta di DOS biaha cu e ministro aki ta play retira, pa despues bisa cu e NO ta retira AINDA.. te ora cu cos den su MESUN gobierno cambia. Bo tin cu admiti si… e minister tin HOPI balas.. balas ora cu UN Ministro para bisa su OTRO coleganan tin cu SHAPE up, sino E ta SHIP OUT..

For di e loke cu MARIBOMBA a mira ora cu e tabata bula, tabata boshi hende di e ministro ta para MORTO SPANTA bou di un palo dilanti oficina di gobernador, resando pa e ministro NO retira.. pasobra cu SU retiro, NAN pan ta na peliger.. por lo menos.. pa hopi.. algun ta bay bek nan lessenaar stima (esnan cu tabata 'ter' bo mes sa.. ).. enfin.. ban analisa e move MAJESTRAL di e ministro pelon.. E ta bay gobernador, duna SU hefe un ULTIMATUM, sino E ta bula afo.. De hecho, el a bula afo caba.. mentalmente.. ta TEMPO e ta ganando, pa asina regla su cosnan y tambe di su hendenan.. E no ta kens.. si e bula afo sin masa, boshi hende ta keda sin trabou.. anto esey NO ta bon.. e ministro kier pa tin cosnan wordo drecha. Pero e NO ta mucho cla KICO exacto esey ta.. pues, e ta lag'e DEN LAIRA.. tanten cu E no haya cu e trabou a wordo haci bon, E ta bisa nan y e ta BAY.. ayooo… esta un locura.. tur hende kier sa si e ministro ta bay.. anto e cos mas pret ta cu si e bay of no, esey NO ta afecta e gobierno.

No ta manera cu si e retira, gobierno ta cay of zo.. nopes.. solamente cu e partido por haya 4000 y pico voto menos proximo eleccion. Pero esey nan por haya di otro tambe dus.. anto tin tambe esnan cu ta pensa cu e ministro ta grandi cu AVP, pero NO su so.. pues.. a ver a ver a ver.. risky business.. pero esey si.. e ministro tin BALLS.. pasobra.. si bo bay, bo ta keda SIN nada.. aunke.. e regla di 'overbrugging', salario un aña… algo asina.. dus nada malo.. anto ora esey caba, ta eleccion.. pues ta NET.. enfin.. Despues ministro presidente bon nervioso a bin dilanti pa papia HOPI bisa NET NET NADA… serio.. pasobra meneer no kier bisa mucho pa e no wordo MALINTERPRETA.. serio? MIDI palabra shon.. busca liniaal, midi nan y cla ta.. Sino e por a djis busca un papel, email e cos pa prensa y cla ta.. pero no.. anto e ministro NO ta perde oportunidad pa den 3 minuut, resumi tuuuur loke cu gobierno a haci, y con hunto cu ministro pelon, a logra esaki.. awor nan ta bay REUNI.. cuidou e ministro pelon dicidi cu e ta bula afo prome!.. eeee.. e negoshinan cu el a prepara, tur e ta bay cobra awor.. kere MARIBOMBA!!

Ata cos aki.. bo ta kere cu lo bonito y lindo salio CAROOO.. serio.. ken a manda bo haci grandi, te pa bira e mayor(nan) di aña, cu TUR e luho y detaye.. pero tabatin UN detaye cu hopi no a mira. Ora cu UN periodista a puntra e damita pa su EDAD, a resulta cu e mamita ey (e ta Latino dus mag yam'e asina?) tin APENAS 15 aña.. MUCHA ta haya MUCHA.. esta cos.. riba dje, NADA straño of MALO, of ILLEGAL, of of of.. pasobra den paisnan Latino ta MASHA normal.. haya baby cu 15 aña.. problema ta sinembargo, cu den e caso AKI, a bin compronde cu e tata di e criatura, ta un homber cu DOBLE edad di e damita.. serio!.. anto esey pa LEY, ta CASTIGABEL.. awor, berdad cu tin MASHA hopi cu ta pasa den MESUN COS.. yama nan tienermoeders, cu ta cay pa SUGAR DADDIES.. pero NIUN MUSCA ta bula.. problema ta aki, cu pa nan MALA suerte, e baby a dicidi di bira esun PROME di aña!.. anto que cosa.. awor hasta MINISTERIO publico lo por cay aden. Pasobra LEY ta LEY.. segun LEY, e tata a comete un acto PENAL.. pa cual tin castigo di prizon.. PEROOOO.. e ta bira CASTIGABEL solamente si entrega KEHO..

Den e caso AKI, esey NO A sosode, pues ta mas probabel cu ministerio publico NO persigui e homber aki.. nan ta biba bon cu otro, ta stima otro, y e mama a te hasta reacciona riba e centenares di keho cu tabatin.. anto un BOCA cu e mamita ey tin.. pone hopi hende dobel su edad para STRET STRET. Enfin… bo tabata sa cu DECEMBER ey… no mucho leu, tabatin MESUN Caso.. di un OTRO homber cu TAMBE a tene relacion sexual cu un damita mesun edad.. aki SIIIIII e mayornan a entrega keho.. ata e homber tras di trali na KIA.. dussss…..

Bo por kere cu e problema di CARNAVAL ta SIGUI? Ba ECHT kere cu door di cambia SAC pa SMAC, cu problema ta bay.. NO YIU.. NADA que ver.. ata awor por POCO carnaval a HERA pé atrobe.. djis pasobra dos partido NO por a haya OTRO.. ata carta cu ultimatum a bay di SMAC pa MUSICA.. MUSICA ta esunnan di musica.. anto SMAC ta esun cu for di aña pasa a tuma CARNAVAL over.. anto b'a kere cu cos ta cambia.. NO YIU.. cos ta MES frega.. pasobra awor tabatin menasa di un pa e otro.. te cu ministronan ta pasa otro pa permiso, pone esun pelon rabia, bula fuse, esun mes mes cu kier a retira ayera.. perooo.. ministro presidente a hole palo, a CORE drecha cos.. manda carta.. anto ata despues SMAC ta bisa.. DANKI DANKI pa e carta, pero .. ta pone ULTIMATUM pa MUSICA.. TUMA e DEAL of bula AFO!.. e ultimatum tabata pa 24 ora.. ata e ora a yega, anto MUSICA tabata kier MAS ainda.. lugaaaa… SMAC a bisa NO WAY JOSEEEE.. boso a tarda BASTA caba.. pues MUSICA ta keda AFOOOO… anto ora a puntra SMAC si nan mes ta haci e festival.. nan di NO YIU.. nos ta laga OTRO hacie.. problema ta . nan no sa KEN.. pues.. awor ta parce cu SEGUN SMAC MES.. cu posiblemente NO tin festival di CAISO e aña aki.. bo por kere!!!!. NO TIN FESTIVAL? Esta baina no!.. anto bo por kere cu den un periodo chikito di carnaval, por tin ASINA hopi bomboshi caba.. shon.. ta APENAS e siman AKI e carnaval a cuminsa.. YA tin ULTIMATUM, menasa, CANCELACION di e evento MAS GRANDI musical di CARNAVAL? Anto nan a bisa aña pasa cu cos ta bay drecha? Anto na banda un otro asunto.. GARIO ta sulfura y sapatia pasobra e kier bandanan bay pag'e pa toca su cancionnan.. SHON.. no ta na MERCA bo ta… na ARUBA nan NO conoce royalties AINDA.. enfin.. te ooottrrroo siman!!!

BON DIA Aruba

# Noord Korea ta bisa cu nan a test H-bom






**SEOUL, Zuid Korea (AP) – Poco despues cu a vloer a sacudi rond di e un facilidad di test nuclear, Noord Korea a anuncia cu nan a test nan prome bom hydrogeno – segun nan e "H-bom di husticia", cual ta marca un avance grandi y cu no a wordo anticipa, den nan arsenal nuclear cu ainda ta limita.**

E anuncio di Noord Korea a haya reaccion masha skeptico di rond mundo, como tambe condenacion di Conseho di Siguridad di NU, cual a bisa cu nan a cuminsa traha riba un resolucion pa sancion internacional nobo.

Noord Korea su di 4 test nuclear probablemente a pusha su cientificonan y ingenieronan mas cerca di nan meta di construi un 'warhead" chikito suficiente pa wordo poni riba un misil cu por yega Merca.

Pero e agencia si spionahe di Zuid Korea ta kere cu e promedio di e explosivo ta mas chikito cu hasta un detonacion di un H-bom cu a faya lo por produci, y Cas Blanco a bisa cu analisis di actividad bou tera, no ta consistente cu Noord Korea su insinuacion cu nan a test un H-bom exitosamente.

Tabatin masha alegria y orguyo na Pyongyang. Un presentado di television di Noord Korea a bisa e test di un mini bom hydrogeno tabata un exito perfecto, cu a eleva e pais su poder nuclear pa un otro nivel.

Un multitud grandi a celebra dilanti di e capital su stacion di trein principal, ora cu e anuncio a wordo haci riba pantaya, hendenan tabata aplaudi, grita y graba e reporte cu nan celular.

Media di estado di Noord Korea a yama e test, un medida di defensa propio contra posibel atakenan Mericano. "E pais su acceso na e H-bom di husticia, para contra Merca, e hefe di agresion..., ta un derecho legitimo di un estado soberano di defensa propio y djis un paso cu niun hende por papia malo di dje."

Despues di un sesion di emergencia, Conseho di Siguridad di NU a yama e test un violacion di e resolucion di e Conseho.

"Como tal, un menasa cla riba paz internacional y siguridad ta sigui existi", e declaracion a bisa.

E Conseho a bisa cu nan lo cuminsa traha inmediatamente riba un resolucion di sancion bobo, debi na e gravedad di e violacion.

Prome cu e reunion Secretario-General di NU, Ban Ki-moon a condena e test como un destabilisacion profundo pa siguridad regional, y a demanda Noord Korea para tur actividad nuclear y cumpli cu obligacionnan di denucleárisacion verificabel.❑

# Mama di adolescente cu "affluenza" ta bay di acuerdo pa wordo manda Texas bek

**LOS ANGELES (AP) – E mama di e adolescente fugitivo conoci pa su defensa di "affluenza", den su caso di core auto bou influencia di alcohol, a bay di acuerdo pa wordo manda di California pa Texas bek, pa confronta acusacion.**

Tonya Couch di 48 aña, a aparece den corte pa un tratamento di extradicion, na Los Angeles, caminda el a wordo treci despues di a wordo deporta na Mexico. El a bisa masha poco, contestando 'si' ora cu a puntr'e si e ta Tonya Couch cu estado di Texas ta buscando.

No ta conoci ki dia e lo wordo manda Texas, caminda fiscal ta acus'e di stroba e captura di un criminal.

Couch y su yiu homber di 18 aña, Ethan, a wordo captura na Mexico siman pasa, caminda autoridadnan ta kere cu nan 2 a huy bay na november ultimo, ora cu fiscal na Texas tabata investigando si Ethan a viola su condicion di prueba, den e caso di e accident cu el a causa, caminda 4 hende a perde nan bida.

Ethan Couch tabata manehando bou influencia di alcohol, e tabata coriendo mucho duro cerca di Fort Worth na juni 2013, ora cu el a dal den un SUV cu a daña banda di caminda, matando 4 hende y lagando varios otro herida, incluyendo e pasahero den su pickup.

Durante e fase di sentencia di su huicio, un experto pa defensa a argumenta cu pasobra su mayornan ta rico, nan a malcri'e cu e no tin niun sentido di responsabilidad – un condicion cu e experto a yama 'affluenza'. E condicion no ta wordo reconoci como un diagnostico medico pa American Psychiatric Association, y su uzo durante procedemento legal, a atrae cherchamento. El a wordo sentencia na tempo di prueba. Ethan Couch ta deteni na un facilidad na Mexico City despues di a gana un proceso den corte Mexicano, cual lo por dura pa algun siman of hasta lunanan eynan.

Tonya Couch su abogado a publica un declaracion bisando cu e no a haci nada ilegal y kier bay Texas bek, mas pronto cu ta posibel.



"Mientras cu publico no lo gusta loke el a haci, nan por ta no ta di acuerdo cu ne, of por tin sintimento fuerte contra dje, e no a comete niun eror – Tonya no a viola niun ley di estado di Texas y e ta pura pa haya su dia den corte", su abogadonan Stephanie K. Patten y Steve Gordon a bisa den e declaracion.❑

# St. Maarten number 1 den turismo Crucero

**PHILPSBURG - Haf di St. Maarten na 2015 a ricibi 1,901,617 pasahero crucero. Esaki ta mas o menos cinco porshento menos cu na 2014 ora cu pa di prome bia, Sint Maarten a ricibi dos miyon di bishitante cu 692 bishita di barco Crucero. Na 2015 683 barco a bishita St. Maarten.**

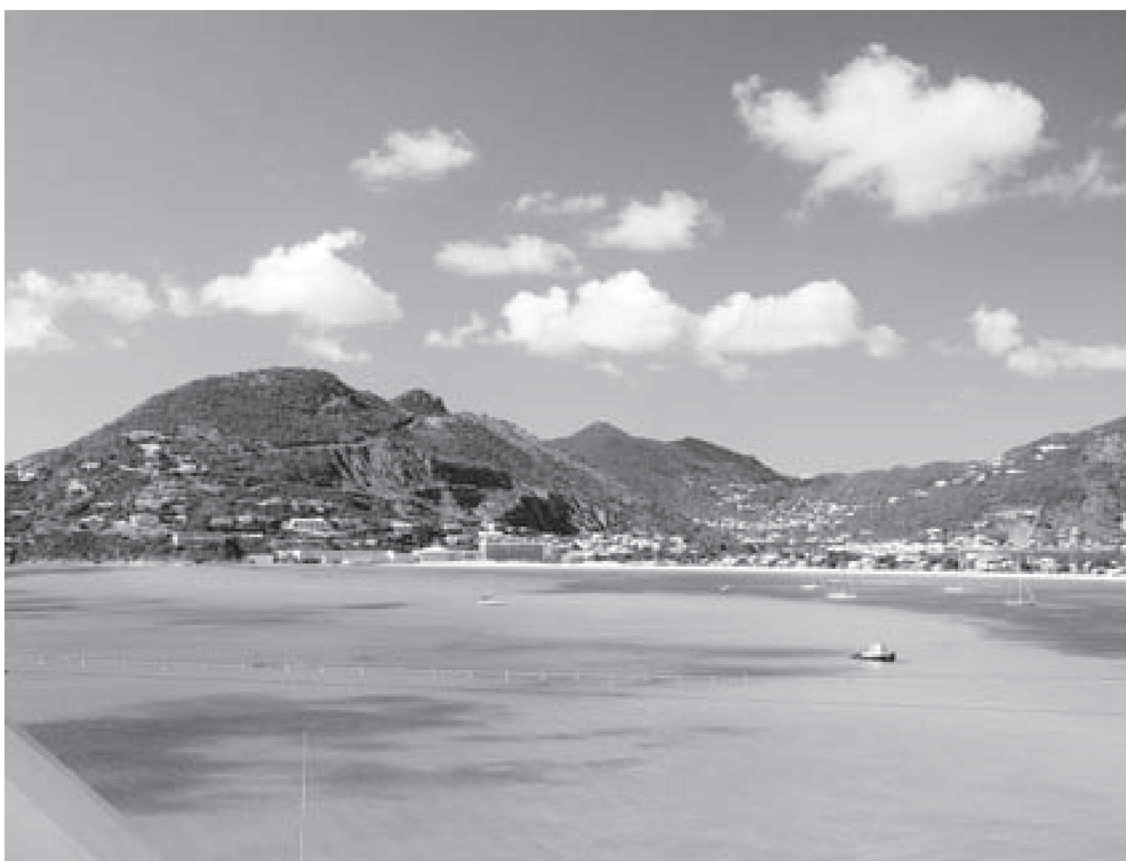
Haf di St. Maarten pa di dos aña consecutivo a sali como e haf crucero number 1 den Caribe. Pa di dos bia tras di otro, lesadonan di Cruise Fever.net ta proclama St. Maarten como esun di miho. A pidi e lesadonan pa vota pa e miho haf crucero den Caribe den Cruise Fever Fan Awards.

E otro nuebe destinacionnan crucero cu a competi pa e prome posesion tabata St. Thomas, Cozumel (Mexico), Grand Cayman (Cayman Islands), Grand Turk (Turks & Caicos Islands), San Juan (Puerto Rico), St. Kitts, Oranjestad (Aruba), Ocho Rios (Jamaica), y Roatan (Hondúras).

Cruise Fever ta haya atencion den varios media incluso Drudge Report, CNN, Huffington Post, ABC News, Yahoo, MSN y ABC Radio. E website ta ricibi mas cu 200.000 bishitante pa luna y tin luna e ta alcansa mas cu 1 miyon lesado.

Cruise Fever ta funda na 2011 y ta tin su base na Cincinnati, Ohio.

Segun Gerencia di Haf di St. Maarten, e cinco porshento y menos di pasahero na 2015 ta debi na un combinacion di factor. Entre cua cancelacionnan den e periodo di horcan. Tambe por menciona e apertura di expansion di un haf crucero na Tortola.



Sinembargo haf di St. Maarten ta keda na prome luga den Caribe. Desaroyonan hopi importante pa e industria crucero dje isla na 2016 ta cooperacion cu Prinses Juliana International Airport y establecimento dje Autoridad Turistico di St. Maarten (STA). E cooperacion aki ta esencial pa merkadeo di e destinacion y desaroyo di producto.

E industria crucero ta e un dje categorianan di crecemento di mas rapido dje mercado di biahe di turismo. For di 1990 e tin un crecemento di 7.2 porcentahe pa aña.❑

# American Bulldog a mata baby na Sint Maarten



**PHILIPSBURG -- John Hodge, e tata di e baby mucha homber cu a fayece, Alex Hodge-Van der Sar, ta buscando husticia despues cu su yiu a muri repentinamente diadomingo merdia ultimo.**

Un American Bulldog cu yama Loki a ataca e baby di shete luna, ora cu e tabata den su cas na Oyster Pond den presencia di su welanan.

Segun menciona den resumen policial, e baby tabata sinta den su stoel, ora pa ningun motibo e cacho a ataca e yiu. ”E welonan a purba di kita e mucha for di e cacho, cu a nenga di laga e baby los’.

E dokternan a bisa Hodge dialuna, cu a duna curpa di su yiu liber na un agencia funeraria.

Tambe a informa e tata cu no tin mas investigacion.

Sorpresa y hopi rabia Hodge a haci keho pa negligencia di parti di su ex partner y su mayornan.

“Ora cu Alex a nace, Fay van der Sar, su mama y su mayornan a priminti Hodge, cu nan no ta laga e cacho den bisindario di mi yiu. Mi mama tambe a bisa nan pa no laga e cacho hunto cu mi yiu. Mi tin impresion cu e accidente ta consecuencia di negligencia total’, Hodge a bisa.

Sinembargo fiscal Karola van Nie a sigura Daily Herald, cu ainda e caso ta den investigacion. El a nenga di duna mas detaye riba e caso.

Dialuna merdia a duna e cacho Loki hangua pa e muri. Durante seis aña e cacho a forma parti di e famia y tabata propiedad di welanan di e baby. Tanto mama di e yuchi Fay como e baby mes ta biba cerca e mayornan.

“Mi mester mester bisa cu mi a yega di ta den bisindario di e cacho aki den pasado”. Hodge a separa for di Fay, djis prome cu nan yiu a nace. “Mi tabatin hopi miedo di e cacho, pasobra e tabata un cacho cu ta intimida hopi. Mi a mira tambe cu e cacho aki por bira hopi agresivo, ora cu un hende acerca e cas. E cacho por a core pa ariba y pabou den e cas. Den pasado e cacho a hasta morde Fay, pasobra tabatin un otro cacho den cas”.

E incidente a tuma luga cu a laga e cacho cu e yiu un rato so den comedor, mientras cu e wela tabata den cushina. No ta cla kico a pone e cacho rabia.

Hodge: ”Mi tabata pela ora cu mi a haya un yamada di mama di mi yiu Fay, kende tabata hopi agita. Mi no por a comprende bon ta kico e tabata bisa mi. Ma saca afo cu algo di Alex a kibra y cu esaki tabata causa pa motibo di nan cacho Loki. Mi a core bay hospital caminda cu mi a papia cu Fay y el a bisa mi cu e cabes di Alex tabata kibra varios caminda”.

“Ora cu mi a mira Alex e tabata sangra for di su cabes y su horeanan. E dokternan a bisa nos cu su curason tabata stapel. Fay a bisa mi cu basa riba dokternan a bisa su persona, e ta cuminsa haci preparacion pa mi yiu bay exterior.

“Mas o menos 20 minuut despues a transporta Alex pa cuido intensivo. E tabata parce di ta bay bon, pero djis despues su condicion a deteriora. E dokternan a cuminsa duna e baby oxigeno, sanger y shotnan di adrenalina, pero nada no a yuda. Un rato despues el a muri. Mi a carga Alex y duna e sunchi. “Mi ke husticia pa mi yiu. Nan tabata sa cu e cacho ta agresivo y nan por a preveni. Ta p’esey mi a bay polis pa entrega oficialmente un keho criminal y mi tin intencion pa hiba e caso aki tan leu posibel’, Hodge a bisa.❑

*SVB*

# Medida contra dokternan di cas cu ta duna 'verwijsbrief' innecesario na muhenan na estado

**WILLEMSTAD - SVB lo tuma medida contra dokternan di cas cu innecesariamente ta duna verwijsbrief pa specialista na muhenan na estado. Asina presidente di Fundacion Duna Luz, Eduard Eleonora a participa.**

Eleonora a splica cu tin mas o menos 2 mil mucha ta nace na Corsou. Te na aña 2002 e cantidad aki tabata 3 mil. Debi cu hopi hende a bay for di nos pais incluso hobennan, e cantidad di baby cu ta nace na Corsou a baha i ta awor aki na 2 mil.
Di e dos mil muchanan, 1500 ta nace na hospital y 500 na Fundacion Duna Luz na Kraamkliniek. Esaki a refleha un desbalansa, segun Eduard Eleonora. "Anto nos tin añanan ta bisa esey". Segun e presidente di Fundacion Duna Luz, e situacion real ta cu tin un centro caminda mamanan por duna luz, pasobra mayoria muhe ta duna luz sin problema.
No obstante e situacion aki, sinembargo un cantidad grandi ta bay via di dokter di cas sin pasa un partera y ta bay hospital cerca un specialista. Esey ta pone cu tin un centro specialisa pa duna luz, pero cu sinembargo mayoria hende ta bay hospital cu ta mas caro. E ta Costa gobierno tambe mas cen. 'Pasobra si duna luz na Fundacion Duna Luz na Kraamkliniek e gastonan cu gobierno tin of SVB tin ta mas abou cu hospital'.
Eleonora a splica cu e sistema di 'verwijzing' cu a introduci na 2008 no ta funciona bon. Prome cu Pasco Fundacion Duna Luz tabatin un reunion cu SVB caminda cu a discuti e problema aki. A palabra cu SVB ta bay controla mucho mas skerpi.
Tambe Fundacion Duna Luz y SVB ta bay controla cua ta e dokternan di cas cu no ta haci ningun verwijzing na un partera, pero solamente ta manda muhenan na estado pa un specialista. "Lo atende cu nan". Asina Eleonora a menciona.
Duna luz por tuma luga solamente na Fundacion Duna Luz of SEHOS. Adventziekenhuis no ta permiti mas pa haci parto. Tin un par di yiu ta nace na cas, pero mayoria ta nace of na hospital of na Kraamkliniek.
Eleonora ta enfatisa cu no ta tur dokter di cas ta referi mesora na specialista. Ta trata di in un set di dokter di cas y awor a palabra cu SVB cu e ta bay controla e dokternan di cas aki. Tambe lo controla contenido di e verwijzing cu nan haci. Entre otro lo wak kico nan ta skirbi den e carta pa e specialista. "Pasobra nos no por compronde cu tres cuart di nos hendenan muhe ta asina malo cu nan mester bay cerca un specialista".
Un hende muhe cu duna luz normalmente no tin complicacion. Haciendo un comparacion, Eleonora a splica cu den exterior ta normal cu 60 porshento di muhe ta duna luz ta pafo di hospital y 40 porshento ta bay hospital pa motibo di complicacion of problema cu por spera. Na Corsou, 70 porshento di mama ta duna luz na hospital y 30 porshento na Kraamkliniek. Eleonora ta insisti, cu esaki no ta un situacion sano. Aparte dje hecho cu e ta Costa gobierno mucho cen, un hende salud cu drenta hospital tin mas risico cu na Kraamkliniek. "Pasobra na hospital tin cierto bacterianan cu no ta bon ni pa e mama y e yiu". Anto esey hopi hende no ta compronde.
Hopi tempo Kraamkliniek no tabatin stabilidad pa motibo di asuntonan financiero. Esaki tabata stroba pa paga e personal un salario na drechi. Actualmente ta trahando duro riba e calidad di cuido. Tambe Kraamkliniek ta trahando cu tur partera. Tin 6 partera na Corsou y Kraamkliniek tin 3 den servicio. Tin un acuerdo cu gobierno y SVB cu tur partera cu bin Corsou ta drenta servicio di Duna Luz. Asina por brinda miho servicio na pueblo.
Actualmente tin tres partera cu no ta den servicio di Kraamkliniek, pero ta trahando riba un acuerdo di aceptacion pa nan. E reglanan ta riba papel y Fundacion Duna Luz ke sinta cu nan, pa nan tambe por tene nan mes na regla establece pa asina por brinda un miho calidad completo.
Futuro
Fundacion Duna Luz a traha un businessplan nobo y entrega esaki na gobierno. Tambe a traha un plan pa renoba henter e centro y traha un parti nobo. Eleonora ta cuestiona cu den un comunidad caminda cu e prome yiu y e prome punto cu un yiu ta sali, despues di bin riba mundo, mundo ta den un estado manera cu e edificio di Kraamkliniek ta. Gobierno a hinca mas cu 435 miyon den un hospital nobo, mientras cu e plan di Kraamkliniek ta Costa 7 miyon. Eleonora ta determina pa papia cu minister Sigfried Victorina, pa inverti e 7 miyon den e centro di duna luz, caminda mayoria hende por keda ora cu nan ta duna luz.❑



"Wie leeft in Mij gelooft, zal nooit sterven"
Johannes 11:26

Met grote verslagenheid en intens verdriet, geven wij u kennis dat, door een noodlottig ongeval van ons is heengegaan onze dierbare en geliefde zoon, broer, vader, parter, neef en vriend



## Jarino Damion Osric Toppenberg

**Geboren te Nederland op 21 januari 1977**
**Overleden te Aruba op 3 januari 2016**

Namens:

Ouders:
Osrick en Jenny Toppenberg – Fang

Broer:
Shannon Toppenberg en Annelies Bakker

Kinderen:
Shelby en haar moeder Geraldine (Shèra) Racherds – Albertsz
Zhyon en zijn moeder Shehera Lo-A-Njoe
Jaleel en zijn moeder Hyat El Jaili (ex-echtgenote)
Jarino en zijn moeder LorenaOsorio-Vanegas

Partner:
Jaidey Davelaar

Ooms en tantes:
Ady en Lucille Toppenberg
Ivy Dekker
Hubert en Frida Toppenberg
†Ronny en Erseline Toppenberg
Alwin en Irma Toppenberg
Shelly en Elsie Toppenberg
Vera Richardson
Etty Toppenberg en Corma Vroegindeweij
Oslin en Joke Toppenberg
Madelin Toppenberg en Emir Sadikovic
Kenny Fang
Trudy en James Garrett
Ronald en Joy Fang
Sandra en Henk Wassenaar
Dennis en Olga Fang
Sharon Berlinski – Fang
Glenn Fang en Hans Groot

Peetoom: Gary de Nobrega
Peettante: Ethline Godoy

Neven ennichten:
Jurina, Addicito, Digalgina, Ethline, Ilonka, Manon, Sharin, Renick, Alwin, Masja, Aina, Nadia, Shelito, Shella, Othmar, Saïda, Alexandra, Ivolaine, Rienick, Jeanine, Yrishar Jenny-Leigh, Jamie, Dawn, Lee, Tara, Bethinda, Danny, Suyen, Andres, Jean-Pierre, Dennis, Darin, Nathan, Gabriëlle, Ezekiel.

Eengoedevriendin van de familie: Marléne Pierre-Louis

Zijn vrienden en beste vrienden die te veel zijn om op te noemen.
U kan Jarino een laatste groet brengen en het rouwregister tekenen in het Aurora funerarium op donderdag 7 januari van 18.00 tot 21.00.

De uitvaartliturgie wordt in het Aurora funerarium op zaterdag 9 januari gehouden van 9.00 tot 11.00. De crematieplechtigheid zal daarna in besloten kring plaatsvinden.
Graag in vrolijk en gekleurde kleding komen.

Op prijs wordt gesteld om een donatie te doen aan Casa Cuna in plaats van bloemen.




O Señor, nos Dios, Grandi ta bo Nomber den Henter Universo.
Salmo 8

Agradecido pa tur loke ela significa pa nos durante su bida, semper dunando nos amor y cariño. Su bondad ta graba den nos curazon y tur e bunita recuerdonan lo keda cu nos pa semper. Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Señor ta participa fayecimento di:



**Sra. Epifania "Fanny" Thijsen-Theysen**
**07-04-1937 – 03-01-2015**

Na nomber di su:

Casa: Bernardito "Benny" Theysen
Yiunan: +Mirto y Magaly Theysen-Hernandez
Roberto y Zoraya Theysen-Henriquez
Hecto y Laurinda Theysen-Marugg
David y Jerina Theysen-Martinus
Nietonan: Carlos,Gilberto y Jessika
Roger, Adriana, Rafael, Robert Jr, Stephanie y Benny
Robin y Deidre

Bisa nieto- y bisa nietanan na Merca y Hulanda.

Rumannan: + Mario Thijsen y famia
+ Sili Thijsen y famia
+ Evaristo Thijsen y famia
Ninita Kock-Thijsen y famia
Rosa Henriquez Thijsen y famia
+ Juan Pablo Thijsen y esposa
Rosimbo Thijsen y famia
Placida de Cuba-Thijsen y famia
Cleana van der Linden-Thijsen y famia

Esnan cu semper a duna atencion special: Alsira, Erna y Mieke.

Swa- y Cuñanan, Sobrino- y Sobrinanan, Prima- y Primonan, Ihanan, Amigo y Amiganan, Bisiñanan y demas Conocirnan:

Ta haci un invitacion pa e ceremonia di despedida cual lo tuma lugar riba diabierna 8 di januari 2016 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sigui cu cremacion di nos defunto stima den seno familiar.
Lo tin oportunidad pa condoleer riba diahuebs 7 di januari 2016, di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.
Nos ta lamenta cu despues di ceremonia di despedida nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

**GRADICIMENTO Y INVITACION**

Na nomber di su esposo, yiunan y demas famia kier a gradici pa tur e atencion y sosten ricibi durante bida, fayecimento y despedida di nos difunto stima:

Epifania "Fanny" Thijsen-Theysen

U danki special na Lupe, Maria, Sisi, Aralis, Geraldine y Dr. Tromp cu a juda cuida e difunto.
Danki na tur esnan cu a bishita, jama, manda mensahe y demostra apoyo den e momentonan dificil aki. Cu e cariño cu nos a ricibi ilumina e caminda pa e defunto den eternidad.

Alavez ta invita pa un Santo Sacrificio di Misa diasabra 9 di januari y dialuna 11 di januari 2016 na Misa Sagrado Curazon na Savaneta pa 7'or di anochi. Nos lo aprecia presencia di un y tur.




Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



**Sr. Marciano Florencio**
***24-05-1932 †03-01-2016**

Na nomber di su

Casa: Inovia Florencio-Carrion

Yuinan: Genaro (Ronnie) y famia
Tucia
Vuida. Fransisca (Chica) y famia
Magno (Leo)
Monulfo (Rufo)
Inocencio (Felix) y famia
Corina y Martinus (Rudy) Dirksz y famia
Marcel

Rumannan: Vera y famia
†Eloterio y †Julieta Florencio y famia
†Antonia y †Fenchi Kock y famia
†Calito

Swa y Cuñanan:
Clemente y Cicilia Carrion y famia
Greta y Alfonso Henriquez-Carrion y famia
†Marcelino y Ninita Carrion y famia
†Apolinario (Nadi) y Salome (Misy) Carrion y famia
†Tano y Juana Carrion

Nietonan y Nietanan: Rosemary, Rose-Ann, Nathaniel, Vanesa, Mariela, Brian, Darwin, Aimee, Rudyann, Rudwin, Rudhny.

Bisanietonan: Isai, Elijah, Aaleyah, Jaydian, Pedro, Peter

Sobrino y sobrinanan, iha, su bon amigonan, bisinjanan y su amigonan di Cas Marie, Dr. di cas, Britt Croes y assistentnan, demas famia y conocirnan cu ta mucho pa mensiona y nos disculpa si a lubida un of otro famia.

Adress pa condolencia: Betonicastraat 14 di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 8 januari 2016 pa 11 or di mainta na Aurora Funeral Home pa Santana Catholico di Sta.Cruz. restonan mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na Aurora Funeral Home.

Na lugar di manda flor of krans un donashon na Cas Marie lo ta hopi aprecia.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta anuncia fayecimento di



## Nichurca Leoni Silvania

**Cariñosamente yama: "Cuka, Juka, Negra, Toetje, Nunu"**
***18-09-1971 - †31-12-2015**

Na nomber di su:
Yiunan:
Ingereau
Thaelisse y Timothy
Imainey

Mayornan:
Leonita y Osbelio Antersijn

Rumannan:
Efrem y Adelina Silvania
Sigmund Silvania
Katuizka y Charyl Benita

Sobrino (a)nan: †Rawlin y Barbara, Jurvin y Marjolein, Dhyonie y Andreina, Edfrin y Nikki, Jardielle, Jurliënne, Jendrick, Jernelly, Lerone, Lilly y Leo, Kaitlyn, Edelin

Tio y tantanan:
Frida Silvania y famia
Vera Silvania y famia
Lino Silvania y famia
Edlin Silvania y famia

Su primanan stima: Emely, Joycelyn, Romy, Jasmin, Geneitha

Primo(a)nan: Marjorie y rumannan, Ruth y rumannan, Orville y rumannan, Michel y rumannan, Cedine y rumannan, Gerald y rumannan, Liesje y rumannan, Juni y Beulah Silvania y famia

Tata di su yiunan:
Lorenzo Loopstok
Maughley y Norine

Miho amiga(o)nan: Marilou, Roosje, Yesenia, Magaly, Kathy, Hodge, Amparo
Demas amigo y amiganan y conocirnan

Ex coleganan di trabow y coleganan di Laboratorium

Demas famia: Silvania, Antersijn, Loopstok, v/d Wijne, Benita, Sambo, Paulina, Narain, Tromp, Noor, Farro, Emer
Acto di despedida ta tuma lugar diahuebs 7 di januari na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues nos defunto stima lo wordo crema den seno familiar.

Adres pa condolencia: Tanki Leendert # 150-C, diamars 5 y diaranson 6 di januari di 7'or pa 9'or di anochi.

Preferibel bini bisti na trahe alegre
Enbes di flor of krans un donacion pa un bon causa lo ta altamente aprecia, lo tin un box pa esaki.

Nos kier pidi nos disculpa si nos por a lubida cualkier persona den nos momento di tristesa



## Luis Francisco Zievinger

**29-11-1950 + 03-01-2016**
**Mihor conocí como " Puis"**



Na nomber di su:
Casa:
Winifrida Zievinger Ridderstaat
Yiunan:
Sandra Zievinger

Francis & Lisete Zievinger Hernandis
Jessica Ras Zievinger

Sra: Adelaida Luna
Yiunan: Louisito Luna
Glenn Luna
Nietonan:
Samantha Zievinger, Thais Zievinger, Chayenne Zievinger, Xicion Zievinger, Franjesca Zievinger, Grabiela Zievinger, Lismara y Luzmara y Julmar Rustveld, Lisiandra Kock.
Bisanietanan:
Ryx-sangelis Tromp, Ro-zienne Tromp,Lina y Limar Rustveld.
Rumanan y demás fama: Imelda y Betois Lacle + Minguel y Marlloru y Famia. Olga Maria y Calin Lacle y famia. Carmen y Cesar Tromp y famia. Pedro y Magaly Zievinger y famia. Bertrando Zienvinger, Jossy Zienvinger y yiu Jeanisse. Annie y Luty Burleson y famia. Tanta Vda Estefanita Tromp y famia. Omo Bertrando Toyo y Maria young y famia na Hulanda. Mihor amigo y amiga di cas annie y Rene Ridderstaat. Jeannise Zievinger y famia , Edgar Rafael y Famia. Famia na Pavilioen. Amigo Johny medina y Juancho taxi 133. Zusternan di afdeling 2 na hospital.
Nietonan y Nietanan, Bisanietanan, subrinonan y subrinana, promonan y primanan, iha, swanan y cunjanan. Demas famia na Hulanda, Merca y tur bisinjanan y conocirnan y ex coleganan Taxista. Zievinger - Ridderstaat - Tromp - Young - NG - Lacle - Burleson - Luna - Lopez - Ras - Geerman, Croes, Rafael, Krosendijk, Holsman, Faro, Kock, . Ex Coleganan Taxista.
Acto di Condolencia y despedida lo tuma lugar Diabierna awo pa 9 di mainta te cu 11or di mainta na Aurora Funeral Home.



*Oración De San Francisco De Asís*

*Señor hazme un instrumento de tú paz,*
*Donde haya odio siempre yo tú amor ;*
*Donde haya injuria perdón ;*
*Donde haya duda fé ;*
*Donde haya deseperación esperanza ;*
*Donde haya oscuridad déjame traer luz*
*y Donde haya tristeza alegría.*

*Oh divino Maestro, concédeme que no busque*
*Ser consolado sino consolar ;*
*Ser comprendido sino comprender ;*
*Ser amado sino amar.*

*Es dando que recibimos ;*
*Es perdonando que somos perdonados ;*
*y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.*

*Amén*

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason y conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento di



## Genoveva Kock-Garcia
***13-05-1928 - †28-12-2015**

Na nomber di su
Yuinan na Aruba:
Gildardo Sanchez-Garcia & Gloria Sanchez
Aleyda Petrocchi & Freddy Petrocchi
Nancy Winterdaal & Franklin Winterdaal
Oveida Kock

Yuinan na Colombia: Hector Sanchez
Gilberto Sanchez
Lover Suarez

Nieto(a)nan: Jonathan & Alexandra Petrocchi
Wilfrido Winterdaal
Vanessa Petrocchi
Remee Lagmay
Edmund Lagmay

BisaNietonan: Alex-John & Carl-Anthony Petrocchi

Y demas Nieto(a)y bisa Nietonan nan na Colombia

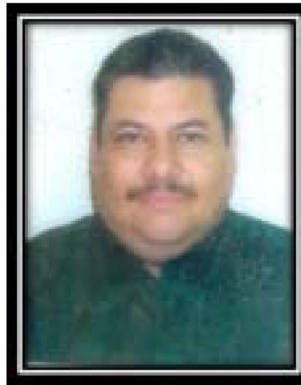
Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 7 januari 2016 pa 4'or di atardi na misa Fatima na Dakota. Despues lo Sali pa Santana Catholico Pastoor Kranwinkel na Paradera. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or den misa na Dakota.

Adres pa condolencia; Diaranzon 6 januari 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta anuncia fayecimento di



## Nicolaas Adriaan Habibe
***13-08-1962 - †02-01-2016**

Na nomber di su:
Tata: Nino Habibe

Mama: Marina Habibe

Famia: Omira Habibe y famia
Annie Ravelo Osorio y famia
Lesbia Arends Osorio y famia
Aurita Arends y famia
Federiquito Osorio y famia
Angel Osorio y famia
Minister Otmar Oduber y famia
Luis Oduber y famia
Rudi Oduber y famia
Mokki Arends y famia na Bonaire
Tony Geraci, Aidee y famia na Miami
Antonieta Osorio y famia na Costa Rica
Vivianne Osorio y yiu

Amigo: Joon Trimon

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 7 di januari pa 4'or di atardi na misa Pro Catedral San Francisco na Playa, despues lo sali pa Santana católico na Playa. E restonan di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 6 di januari di 7'or pa 9'or di anochi.

Pa motibo di luto N. Habibe Jr. Real Estate N.V. su oficina lo ta habri atrobe dia 11 di januari 2016

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason y conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di



## Hector Matos
***15-10-1955 - †30-12-2015**

Na nomber di su
Mama: †Aleida Matos

Tata: †Nacriso deLa Cruz

Casa stima: Reina Matos-Webb

Yuinan: †Julio Matos y yuinan
Oscar Matos y famia
Maria Matos y famia
Richinell Matos y famia

Nieta y Nietonan stima

Rumannan: Mariluz Matos y famia
Jose Cannegieter y famia
Manuel Cannegieter y famia
Romero Cannegieter y famia
Arturo Cannegieter y famia
Iha: Reynald Webb y famia

Amigonan: Mariano Webb, Roberto Geerman, Gordon Toussaint, Efraim Leon.

Swa y Cuñanan y famia, Comer y Compernan, Tanta y Omonan, Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan y demas famia:
Matos, Webb, Lampe, Gonzales, Sprok, Cannegieter, Gario, de la Cruz, Batsita, Illidge, Tromp, Perez, Rombley, Willems, Wever, da Silva, Ramirez, Krozendijk, Kelly, Paz, de cuba.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 9 januari 2016 pa 4'or di atardi na misa St.Anna na Noord. Despues lo Sali pa Santana Catholico di Noord. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or den misa.

Adres pa condolencia; Kudawecha 35, diamars 5 januari y diahuebs 7 januari 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos dolor y tristeza nos po a lubida un of mas famia.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.









# CLASIFICADO ECONOMICO

**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

**SERVICIO PUBLICO**
Paraiso de Rosas cuido pa hende grandi.
**Tel: 586-9540/566-2687**

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta hasi tur sorto di trabao di construction e.o. pleister, page tegels, traha cura, verf y trabao di remodelacion y renodacion di edificio.
**Tel: 660-7997**

**SERVICIO PUBLICO**
Ta ofrese tur tipo di trabao di electrictient. instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker.
**Tel: 566-5026**

**SERVICIO PUBLICO**
Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs.
Pa mas informacion
**Tel. 562-2532**

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.
Pa mas informacion
**Tel: 745-2305**

**SERVICIO PUBLICO**
Persona responsabel y onesto ta hasi cas y oficina limpi. **Tel: 660-4415**

**SERVICIO PUBLICO**
Anos cu ta cabando VWO ta ofrece e muchanan cu tin problema cu nan les pa haya ayudo serca nos tanto huiswerk como proefwerk den tur vak nan.
Pa mas informacion.
**Tel: 583-7381 of 600-1207**

**TA BENDE**
Un Yaris aña 2000, por pasa wak e auto sin compromiso Socotorowijk #14-D.
Prijs Afl. 4600,-
Pa mas informacion
**Tel: 593-6315**





# TA HUUR
Cas na Santa Cruz pa mas informacion por yama na
Tel: 593-7118

# TA HUUR

**TA BENDE**
Ganga y mas ganga, ora bo cumpra 20 saco di gordura di Afl. 5,- pa un. Nos ta entrega nan oferta di 1 di Aug te dia 15 Aug. St. Martha #12.
**Tel: 564-4456**

**TA BUSCA**
Ta busca persona pa traha den restaurant/bar
Pa mas informacion
**Tel: 5921846**
Kenmata02@outlook.com

**TA BENDE**
2.12cm x 92cm 1 porta di aluminium, 1 mandolin 1 cuarta, matanan di fruta.
**Tel: 594-9069**

**TA BENDE**
KIA Sorrento 2006, full equipped. cora, automatic, bon condicion Afl. 20.000,-
Pa mas informacion
**Tel: 594-9069**

**TA BENDE**
Un cas grandi 1200m cu espacio na banda apart, banda di caminda grandi di Tanki Leendert pa Oranjestad bon pa negoshi, oficina, dokter. etc etc.
**Tel: 560-8929**

**TA BENDE**
Santo, piedra y graniet bon prijs, ta corta mata grandi y chiquito y ta benta sushi afo.
Pa mas informacion.
**Tel: 562-2532/600-1367**

**TA BENDE**
24 pida glas cu dibuho 1.30cm x 0.50cm x(4mm diki) 4 pida tinted glass 2.30cm x 1.33cm (8mm diki) corta caba
**Tel: 561-7112**

**TA BENDE**
Un set di sala Afl. 500,-
1 stoof di 4 burner Afl. 400,-
1 frigidaire chikito Afl. 500,-
1 telefon Afl. 100,-
Pa mas informacion
**Tel: 594-0391 / 586-6167**

**TA BENDE**
Paña nobo y segunda mano pa bon prijs adres Maria christinastraat #20
Pa mas informacion
**Tel: 588-9703**

**TA BENDE**
Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup. Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup 1997 t/m 2002 single cab largo.
Pa mas informacion
**Tel: 584-5242**



# TA BENDE
Un Auto Buick Regal 1996
Tel: 593-7118

# Pasantia Internacional un experiencia unico y inolvidabel

*Den cuadro di IPA su Dia Publico 16 di januari binidero*






**Diasabra dia 16 di januari 2016 Instituto Pedagogico Arubano (IPA) ta tene su Dia Publico anual.**

IPA ta ofrece estudio pa formacion di maestro di scol preparatorio, di scol basico y di scol avansa. IPA tin mas cu 25 aña formando maestro pa enseñansa di Aruba y den transcurso di aña e instituto aki a demostra y afirma e necesidad y balor cu e tin. Un parti esencial di e programa di IPA ta e pasantia internacional (buitenlandse stage) cu e studiantenan mester cumpli cun'e den cuadro di e curiculo di e estudio. Meta principal di e pasantia ta pa e studiantenan conoce cultura y sistema di enseñansa diverso, desaroyo profesional y personal y pa trece innovacion specificamente riba tereno di Desaroyo Sostenibel den enseñansa na Aruba. Thiara Wever, graduado di 2015, ta conta con el a experiencia su pasantia internacional na Costa Rica.



"Como preparacion pa e pasantia internacional nos a participa dos siman largo na diferente tayer. E programa a enfoca riba e 4 P's di sostenibilidad, segun Nacionnan Uni cual ta Planet, People, Profit y Participatory Governance. Nos, como e grupo cu a bay Costa Rica, a haya e encargo di IPA pa investiga e desaroyo sostenibel di turismo y e structura di enseñansa di e pais. Nos a haya e oportunidad pa bishita Universidad de Costa Rica (UCR), unda nos a participa na un programa pa conoce e diferente scolnan. Di e manera aki nos por a haci un comparacion entre e sistema di educacion di Aruba y esun di Costa Rica. Tambe nos a haya oportunidad pa duna un presentacion di Aruba na e studiantenan di UCR cu ta studiando pa bira maestro. Nos a participa na diferente excursion y actividad cultural p'asina nos conoce un poco mas di e cultura di Costa Rica. Nos a explora e naturalesa di Costa Rica cual ta sumamente atractivo. Nos a bishita volcan Poaz y volcan Arenal.

Tambe nos a bay e parke La Paz waterfalls unda nos a experiencia diferente waterval. Ziplinning no por a keda afo. Costa Rica su biodiversidad di flora y fauna ta hopi grandi, y esaki ta loke a impactami hopi.

E periodo di pasantia internacional sigur tawata un experiencia unico y bunita. E no ta un temporada facil, ya como cu bo lo no ta cerca di bo famia pa un periodo di un luna. Pero e ta un periodo di bo bida unda cu sigur bo ta haya tempo pa refleha riba bo mes, conoce bo mes mas miho, conoce y comparti cu otro persona . E ta un experiencia unico y inolvidabel."



IPA ta invita Aruba completo pa asisti na su Dia Publico p'asina cera conoci cu nos instituto en general y e ambiente estudiantil en particular, conoce nos facilidadnan y tambe pa haya informacion di loke IPA ta haci. IPA ta invita tur studiante di HAVO, VWO, EPI, IBERO y tur otro persona interesa pa cuminsa un estudio pa maestro pa asisti na e Dia Publico aki




dia 16 di januari 2016. IPA su Dia Publico lo ta di 10or di mainta te 2or di atardi. Durante e Dia Publico aki lo duna informacion general di e estudio di maestro y lo tin presentacion di proyecto di studiante y exposicion di e diferente areanan di formacion di e estudio di maestro pa haya un miho bista riba kico e estudio ta encera. Naturalmente lo tin oportunidad pa inscribi como studiante pa e estudio pa maestro di enseñansa primario. Pa por inscribi na IPA mester trece e papel di registro civil (papel di AWG 5,-), si a gradua caba copia di diploma di sea HAVO, VWO, MBO nivel 4 of IBERO. E gastonan di inscripcion ta AWG 75,-. Pa mas informacion por tuma contacto cu Studenten Services na 5243100.

Tambe lo tin un 'Food & Bake Sale' organisa pa nos Conseho di Studiante di IPA (SIPA). Di e manera aki IPA ta brinda henter Aruba un dia special di orientacion, yen di informacion y actividad.❑



BON DIA Aruba





# Charla tocante "codeswitching" a lanta hopi interes na Biblioteca Nacional

**ORANJESTAD – Un gran interes y participacion a lanta e charla cu e hoben Jennifer Fun a duna tocante e fenomeno linguistico conoci como "codeswitching/codewisselin".**

E presentacion aki cu a tuma luga diamars ultimo den oranan di anochi na Biblioteca Nacional Aruba su sede na Oranjestad. Jennifer a haci un presentacion a base di su tesis " Es style di alles mag: un analisis di Papiamento na Aruba" cu a wordo honra cu e reconocimento di Stichting ABC Advies, e "Peter Smits Scriptie Prijs".



Hopi tabata e pregunta cu



a wordo formula rond di codeswitching. Te hasta dos tendencia a wordo lanta durante seccion di preguntanan: Tabatin hendenan cu ta haya cu codeswitching ta enrikece nos Papiamento y cu ta un proceso natural den un isla multilingual. Mientras cu otronan a opina cu codeswitching ta un menasa pa bon uzo di nos Papiamento.

Jennifer Fun a bisa cu den e uzo habitual di Papiamento tin hende cu ta haci uzo den otro palabra di otro idioma. Y esey no kier men cu e persona no sa e palabra, pero djis pa identifica cu e otro persona. Esaki ta un di e caso cu el a trece dilanti pakico e hendenan ta codeswitching.

Codeswitching ta un topico cu ta produci diferente aspecto cu ta bal la pena pa sigui investiga y profundisa riba dje. E hoben prometedor aki ta considera hopi interesante pa haci mas investigacion pa haya sa mas over dicon nos na Aruba ta haci esey. E ta kere cu e grupo cu ta haci'e mas ta e hubentud. Den otro articulo Bon Dia Aruba lo trece mas tocante e ponencia di e hoben profesional aki.

Riba e mesun anochi aki caminda e promotor cultural y linguista, sr. Mirto Lacle kende a fungi como MC, tabatin presencia di sr. Phillip "Fifi" Rademaker, kende ta autor di e obra poetico "Pa Steru superfisie", cua wordo presenta durante e anochi cultural aki.

Sr. Lacle a declara na Bon Dia Aruba cu sr. "Fifi" Rademaker ta un persona sumamente ameno, culto y masha critico. E ta publicista, autor, poeta, pintor, fotografo, caricaturista. Ademas autor y director di teatro y cine, pues e ta un persona polifasetico riba tereno cultural.❑









# E-Post a entrega regalo y premionan di fin di Aña













**ORANJESTAD - Den luna di december 2015, E-Post a invita clientenan y nan amigonan riba Facebook pa participa na dos tremendo campaña cu bunita premio. Ademas di e campañanan aki, E-Post no a haci ningun anuncio di antemano, pero di sorpresa a entrega na su Top 3 cliente di 2015 un regalo como muestra di aprecio pa nan sosten.**

E campaña di "wish list" di E-post tabata un invitacion pa clientenan comparti cu E-Post kico ta e regalo cu nan lo desea pa e dianan di fiesta pa medio di un "comentario" cu e link pa e producto aki. Entre tur cliente cu e reacciona, E-Post a selecta Maria Arcaya como ganado di e regalo cu e mes a scoge.
E-Post ya a haci pedido via "online shopping" y asina cu e regalonan yega Aruba lo entrega e premionan, esta un "Professional Makeup Palette Kit" na e feliz ganado.

E-Post su campaña di Pasco tambe a capta hopi atencion. E-Post a anuncia cu tres cliente cu ricibi nan paketenan den luna di december automaticamente ta participa na un rifa special pa tres regalo fabuloso.

Poniendo tur nomber di clientenan di december hunto, E-Post a saca "randomly" e nombernan di Sigwald Franken, como ganado di e Tablet di 7"; Edison Cano, kende a gana un Tablet di 10" y Jim Geerman, kende a ricibi cu un sonrisa un bunita Smart TV.

Como un gesto di amistad y aprecio pa nan sosten, E-Post a entrega un regalo di sorpresa na e Top 3 clientenan cu a ricibi mas paki durante di henter 2015.

E tres ganadonan cada uno a ricibi un cadeaubon pa disfruta hunto cu un huesped di nan escogencia di un dushi brunch na Ruinas del Mar Restaurant, unda cu nan ta invitadonan VIP di E-Post y Hyatt Regency Aruba.

E Champagne Brunch di Hyatt Regency ta un treat di berdad, cu ta inclui un sin fin di platonan excelente.

E-Post Aruba ta gradici tur cliente pa nan lealtad durante di e aña cu a pasa y ta desea comunidad di Aruba Feliz Aña 2015, cu alegria, prosperidad y bon salud reina den tur hogar.❑

BON DIA Aruba

# RIU: A habri aña nobo cu su huespednan









**PALM BEACH - Riu Palace Antillas y Riu Palace Aruba a yama huespednan bon bini pa celebra e Aña Nobo cu celebracionnan tradicional riba diabierna 1 di januari, 2016.**

Fiel na e tradicionnan riba nos isla, Arubianonan ta celebra Dia di Aña Nobo cu e musica tipico special conoci como Dande. E tradicion aki ta wordo celebra tur aña pa desea amigonan y famia un feliz aña nobo yena cu bendicion, salud y prosperidad. E aña aki, Riu Palace Antillas y Riu Palace Aruba a yama bon bini na e aña nobo door di drama bendicion riba e huespednan y empleadonan di hotel. Despues esnan presente a wordo invita pa participa den e tradicional sambuya di Aña Nobo den e lama Caribense. Un tradicion procedente di Hulanda, e sambuya e aña aki a invita e landadonan pa core drenta lama y asina busca fama eterno. Despues di e sambuya, tur hende a disfruta di un copi cayente di Unox erwten soep cu rookworst.

Aki por mira e empleadonan di e hotel y e huespednan, kendenan a celebra e Aña Nobo hunto cu RIU Hotels & Resorts.❑














## Prijs Internacional di Dollar

| US Dollar ▲ | 1.00 USD ▲▼ |
|---|---|
| Argentine Peso | 13.802500 |
| Australian Dollar | 1.417190 |
| Bahraini Dinar | 0.377020 |
| Botswana Pula | 11.352993 |
| Brazilian Real | 4.017483 |
| British Pound | 0.683957 |
| Bruneian Dollar | 1.437618 |
| Bulgarian Lev | 1.818693 |
| Canadian Dollar | 1.409543 |
| Chilean Peso | 715.149996 |
| Chinese Yuan Renminbi | 6.556167 |
| Colombian Peso | 3255.000000 |
| Croatian Kuna | 7.102073 |
| Czech Koruna | 25.126383 |
| Danish Krone | 6.936227 |
| Emirati Dirham | 3.673000 |
| Euro | 0.929624 |
| Hong Kong Dollar | 7.752651 |
| Hungarian Forint | 292.681631 |
| Icelandic Krona | 131.600000 |
| Indian Rupee | 66.740654 |
| Indonesian Rupiah | 13893.310737 |
| Iranian Rial | 29820.000000 |
| Israeli Shekel | 3.943562 |
| Japanese Yen | 118.585761 |
| Kazakhstani Tenge | 345.500000 |
| Kuwaiti Dinar | 0.304550 |
| Latvian Lat | 0.653340 |
| Libyan Dinar | 1.365000 |
| Lithuanian Litas | 3.209805 |
| Malaysian Ringgit | 4.420568 |
| Mauritian Rupee | 36.255000 |
| Mexican Peso | 17.453633 |
| Nepalese Rupee | 103.445000 |
| New Zealand Dollar | 1.507597 |
| Norwegian Krone | 8.971792 |
| Omani Rial | 0.384800 |
| Pakistani Rupee | 104.800000 |
| Philippine Peso | 47.025000 |
| Polish Zloty | 4.044099 |
| Qatari Riyal | 3.641050 |
| Romanian New Leu | 4.206160 |
| Russian Ruble | 74.605918 |
| Saudi Arabian Riyal | 3.753050 |
| Singapore Dollar | 1.437618 |
| South African Rand | 15.832487 |
| South Korean Won | 1203.495641 |
| Sri Lankan Rupee | 143.866055 |
| Swedish Krona | 8.607848 |
| Swiss Franc | 1.009842 |
| Taiwan New Dollar | 33.334104 |
| Thai Baht | 36.247894 |
| Trinidadian Dollar | 6.377800 |
| Turkish Lira | 3.006989 |



Dokter na warda
Oranjestad
Dr. Algera
Tel. 588-9660
San Nicolas
Dr. Tromp
Tel: 584-7224

Botica na warda
Oranjestad: Central Tel: 585-8077
San Nicolas: Seroe Preto Tel: 584-4833

## Schedule di Crucero

| Dia: | Fecha: | Crucero: | Yegada: | Salida: |
|---|---|---|---|---|
| Diaranson | 6 januari | MONARCH | 07.00 | 17.00 |
| | | VISION OF THE SEAS | 10.00 | 21.00 |
| | | THOMSON CELEBRATION | 08.00 | 21.00 |
| | | PACIFIC PRINCESS | 07.00 | 19.00 |
| Diahuebs | 7 januari | JEWEL OF THE SEAS | 07.00 | 17.00 |
| | | SERENADE OF THE SEAS | 09.00 | 20.00 |
| | | MS INSIGNIA | 09.00 | 23.00 |
| | | ZUIDERDAM | 13.00 | 23.00 |
| Diabierna | 8 januari | BRITANNIA | 07.00 | 18.00 |
| | | MS ARTANIA | 07.00 | 14.00 |
| | | CARNIVAL DREAM | 11.00 | 21.00 |
| Diasabra | 9 januari | CORAL PRINCESS | 06.00 | 12.30 |
| Diadomingo | 10 januari | MEIN SCHIFF 3 | 06.30 | 23.00 |
| | | ADONIA | 08.00 | 17.00 |
| Dialuna | 11 januari | AIDADIVA | 07.00 | 18.00 |
| | | AZURA | 08.00 | 17.00 |
| Diamars | 12 januari | ROYAL PRINCESS | 07.00 | 19.00 |
| Diaranson | 13 januari | FREEWINDS | 05.30* | 23.00 |
| | | CELEBRITY ECLIPSE | 07.00 | 20.00 |
| | | ZENITH | 07.00 | 16.00 |
| | | MONARCH | 07.00 | 17.00 |

## Servicio di Taxi

**Aruba Transfer Tour & Taxi C.A**
Pos Abao #41
P.O Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 - 582 2010
Fax: 583 6988

**Taxi Address Service (24h)**
L.G Smith Blvd #234
Oranjestad, Aruba
Tel: 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw







**Polis:**
Oranjestad: 100
San Nicolas: 104
Santa Cruz: 105
Noord: 107

Tip Line: 11141
Brandweer: 115
Ambulance: 911
Hospital: 527- 4000
Centro Medico: 523- 8833
Wardacosta: 913
Siguridad Nacional: 11911

**Botica:**
Aloe: 584-4606
4 Centro Medico: 584-5794
Central: 585-1965
Dakota: 588-7364
Del Pueblo: 582-1253
Eagle: 587-9011
Kibrahacha: 583-4908
Maria: 585-8145
Di Servicio Noord: 586-4606
Oduber: 582-1780
Paradera: 588-6638
San Lucas : 584-5119
San Nicolas: 584-5712
Santa Anna: 586-8181
Santa Cruz: 585-8028
Seroe Pretoe: 584-4833
Trupiaal: 583-8560

**Utilidad:**
SETAR: 117
WEB 525- 4600
ELMAR: 525-7147

**Funeraria:**
Aurora : 588-6699
Ad Patres: 584-2299
The Olive Tree: 584-8888

*Centrale Bank van Aruba*
**Daily Exchange Rates - 01/06/2016**




| Currency [1] | Buying from Public [2] | Buying from Public [3] | Selling to Public |
|---|---|---|---|
| ANG | 98.00 | 100.00 | 100.20 |
| ANG1 [4] | - | - | 100.00 |
| USD | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAD | 1.24 | 1.26 | 1.28 |
| CHF | 176.16 | 176.88 | 177.68 |
| GBP | 2.54 | 2.59 | 2.65 |
| JPY | 149.06 | 150.42 | 151.93 |
| EUR | 189.59 | 191.32 | 193.24 |
| DKK | 24.65 | 25.37 | 26.17 |
| NOK | 18.86 | 19.58 | 20.38 |
| SEK | 19.71 | 20.43 | 21.23 |

*Bo kier cuida Knoehie? Yama Awo!*
5939398 of Animal Rights Aruba 594-5393



Donacion Animal Rights Aruba - Bank Account
RBTT Bank Aruba 770000003062767

| | |
|---|---|
| Animal Care Clinic: **582-8382** | Cas Animal & Ambulance: **742-8732** |
| Contreras Veterinary Services: **587-0917 / 593-0404** | Veterinaire Kliniek Wayaca: **582-1720 / 593-0603** |
| Veterinary Services: **585-0400** (Pick up of injured animals) | Serlimar: **584-5080** (Pick up dead animals) |

## Ideanan pa cuida nos medio ambiente

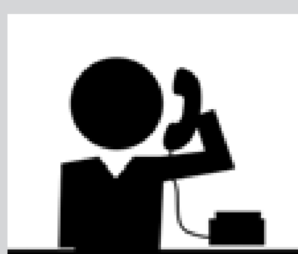
*Recicla!*











## FUNDACIONNAN

**Cas Di Cultura**
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

**F A D A**
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

**F A V I**
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

**F E P O**
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

**Fundacion Autismo Aruba**
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

**Fundacion Pa Nos Muchanan**
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa Hubentud**
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

**Koningin Wilhelmina Fonds**
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

**Mary Joan Foundation**
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

**Ned Rode Kruis**
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

**Famia Planea (SBVO)**
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

**Stichting Fundacion Guia Mi**
George Madurostraat 34
297-582-0088

**Y M C A**
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072



*Bo kier duna Ollie un hogar? Yama awo!*
Aruba Animal Shelter
582-1623
Wayaca 128B

Donacion Aruba Animal Shelter - Bank Account
RBC Royal Bank 7700000032451794




Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 06 Jan 2016 Anochi

| CATOCHI |
|---|
| Sorteo # 5767 |
| 8660 |
| 6055 |
| 8962 |
| **BIG 4** |
| Sorteo # 4811 |
| 8505 |
| **ZODIAC** |
| Sorteo # 3570 |
| 8317 |
| Scorpio |
| **KORSOU** |
| Sorteo # 1238 |
| 5090 |
| 9992 |
| 8874 |

| LOTTO 5 | | 05-10-13-27-31 |
|---|---|---|
| Sorteo # 1654 | | Joker 20 Letter F |
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x Match 4+ | 210.000,00 |
| 3 | x Match 4 | |
| 158 | x Afl. 12,00 | |

| LOTTO DI DIA | | 06-10-19-23-29 |
|---|---|---|
| Sorteo # 3578 | | Proximo Jackpot |
| 0 | x Jackpot | |
| 7 | x Match 4 | 104.000,00 |
| 164 | x Afl. 8,00 | |

| MINI MEGA | | |
|---|---|---|
| Sorteo # | | Mega Ball |
| 0 | x Jackpot | Proximo Jackpot |
| 0 | x match 4 | |
| 0 | x Afl. 500,00 | 310.000,- |
| 0 | x Afl. 50,00 | |
| 0 | x Afl.15,00 | |

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 100.000,-**




Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe




9188, 6513, 0874

| | |
|---|---|
| DIARIO | 8587, 2081, 2298 |
| SUPER 4 | 9113 |
| Sto. Domingo | |




Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 06 Jan 2016 Merdia

| CATOCHI |
|---|
| Sorteo # 1380 |
| 6717 |
| 2372 |
| 9311 |
| **BIG 4** |
| Sorteo # 1380 |
| 4767 |
| **ZODIAC** |
| Sorteo # 1380 |
| 0588 |
| Libra |
| **KORSOU** |
| Sorteo # |
| |
| |
| |

| LOTTO 5 | | |
|---|---|---|
| Sorteo # | | Joker Letter |
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x Match 4+ | 200.000,00 |
| 0 | x Match 4 | |
| 0 | x Afl. 12,00 | |

| LOTTO DI DIA | | |
|---|---|---|
| Sorteo # | | Proximo Jackpot |
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x Match 4 | 99.000,00 |
| 0 | x Afl. 8,00 | |

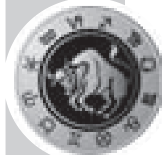
| MINI MEGA | | |
|---|---|---|
| Sorteo # | | Mega Ball |
| 0 | x Jackpot | Proximo Jackpot |
| 0 | x match 4 | |
| 0 | x Afl. 500,00 | 310.000,- |
| 0 | x Afl. 50,00 | |
| 0 | x Afl.15,00 | |

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 100.000,-**



**Aries**

Awe bo ta sinti bo mes un poco tristo si sa pa kico, pero no preocupa bo pasobra despues di e dia di awe un caminda limpi y amoroso ta habri pa bo, amor ta bati na bo porta y ta trece e bendicion cu abo ta desea number di suerte pa awe ta: 38.22.36.42.4



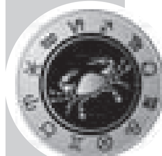
**Tauro**

Un amigo cercano of un pareha cu bo no a mira pa hopi dia lo bati na bo porta y ta bin desea bo tur cos bon pa e aña nobo aki. sea bo mes y no subi mas aya cu bo no por bo number di suerte ta :2, 23, 37, 43, 11, 5



**Geminis**

Awe bo ta bay sinti cu bo cas ta manera bashi pero no preocupa bo mes pasobra e ta algo normal cu ta pasa den bida di hende esaki ta un pasadia e ta despues di esaki bo strea ta briya manera nunca y amor ta na caminda pa bo Geminis bo number di suerte ta pa awe : 4, 24, 38, 1, 12, 6



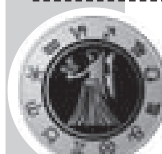
**Cancer**

Porta awe bo ta bay sinti cu un hende lo kier ta cerca di bo pasobra e ta bay bisa bo cu ora e ta cu bo e ta sinti su mes bon pero tene cuidou cu e persona aki. number di suerte pa awe ta: 37, 25, 39, 45, 13, 7



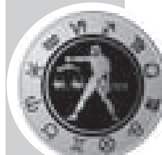
**Leo**

Bo tin un meta cu bo kier logra e temporada aki ta e temporada cu bo mester cuminsa ehecuta esey mirando cu bo astro ta hunto cu bo awo. Bo number di suerte pa awe ta: 13, 26, 40, 46, 14, 8



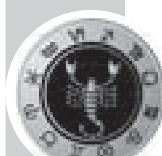
**Virgo**

Un miembro di famia di bo lo ta sinti malo of lo bira malo y bo lo tuma e decision corecto pa keda cuida su persona esey ta un gesto bunita di bo parti y pa esey lo bo haya un bunita entrada pa aña 2014. Bo number di suerte pa awe ta: 40, 27, 41, 1, 15, 9



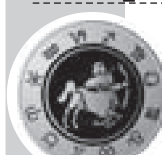
**Libra**

Un preocupacion importante den bo bida por rekeri hopi esfuerso di bo awe . lucha y bo ta alcansa bo meta y bo caminda ta yena cu e suerte financiero. Number di suerte pa abo awe ta 41, 28, 42, 2, 16, 10



**Scorpio**

Un biahe ta na caminda y luz di amor ta habri pa bo na horizonte. E caminda di amor ta bati na bo porta number di suerte pa bo ta 4, 29, 43, 3, 17, 11



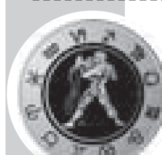
**Sagitario**

E necesidad completo di bo bida ta habri pa bo amor berdadero ta yegando den bo bida un soño cu bo kier logra ta poni den bo caminda Sagitario number di suerte pa bo awe ta: 46, 30, 44, 4, 18, 12



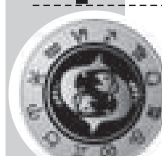
**Capricornio**

Un socio den negoshi o un pareha romantico por tin un estado di animo bastante malo awe sea normal e ta algo pasahero. Number di suerte pa bo awe ta: 9, 31, 45, 5, 19, 13



**Aquario**

Bo mester tuma mas atencion ariba bo trabou, pero awe bo ta bay sinti bo mes un poco deprimi pa un noticia cu bo a haya pero no preocupa pasobra esaki ta algo cu ta pasa. Number di suerte pa awe ta: 44, 32, 46, 6, 20, 14



**Pisces**

Porta awe bo ta bay enfrenta un crisis financiero esey kier men cu awe no ta un bon dia pa haci compra laga bo placa unda cu e ta pasobra despues di e luna nobo forsa financiero ta habri bunita pa bo Piscis. Number di suerte pa bo awe ta:33, 35, 1, 7, 21, 15

# Sudoku BON DIA, train bo mente

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | 3 | 4 | | | | | 9 | |
| | 9 | | | 6 | | | | |
| 6 | 2 | | 4 | | | | 8 | 5 |
| | | | 6 | 1 | | | | |
| 2 | | 9 | 7 | | 4 | 6 | | 1 |
| | | | | 5 | 2 | | | |
| 1 | 4 | | | | 7 | | 6 | 9 |
| | | | | 9 | | | 7 | |
| | 7 | | | | | 1 | 2 | 3 |

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑

## Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

## Bakijouw cu tabata den forno

### Ingredientenan:

- 1 lb di bakijouw sin weso
- 1 siboyo grandi y corta fini na rueda
- 1 promenton berde corta fini na rueda
- 2 tomati pela y corta fini na rueda
- 1 theelep di vinager
- 1 cuchara di maggi sauce
- ½ lb di batata
- 2 pida conoflo machica
- 1 promenton cora corta fini na rueda
- ½ kopi di azeta
- 1 yerba di sopi corta chiquito sigun smaak

### Preparacion:

Ta pone e bakijouw den awa un dia prome pa saca tur salo, cambiando e awa varios bioaha. Ta corta na pida mas o menos mes grandi y ta pone herbe te ora e ta moli. Ta hasa apart e ciboyo e conoflo y promenton verde den e zeta, agregando e tomati, 2 cup di awa, e yerba di sopi, e magi sauce, e vinager, peper y condimento, segun smaak. Ora e sauce ta cla ta basha poco den un forma di glas cu por bai den forno. Ta casca e batatanan laba nan y slice nan fini. Den e forma cu e sauce ta pone poco di e bakijouw, mitar di e promenton cora un laag di batata y sigui asina. Mas ariba ta basha e sobra sauce. Dorna cu promenton berde y cora. Hinca den forno na 300c pa mas o menos ½ ora of te ora e batata ta moli y bunita bruin.






*Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen*

# Cambionan y adaptacion cu bendicion



**Tur cos nobo den 2016 of un continuacion y mehoracion di e cosnan bieu ? Resolucionnan nobo pa kico y pa ken ? Si nos no sa ni mes di mañan cu tur siguransa, pero ta eherce nos fe den nos positivismo cu e speransa cu nos tur tin un miho mañan, ora solo sali di nobo, mientras sinembargo uno pa uno nos ta wordo yama pa bay mas aya cerca nos Creador di amor eterno ?**

Nos mester ta spanta of prepara ? Con ? Si mayoria di nos, incluyendo mi mes, ta kere cu nos lo ta aki na mundo pa hopi tempo, segun e salud y condicionnan cu nos ta hinca nos mes aden, hopi biaha dor di cuida of no cuida nos mesun salud ? Mi no sa pakico e tema aki ta na mi cabes y curason awe, pero mi ta spera cu e ta algo cu mi tambe por siña di dje.

Cambionan y adaptacion cu bendicion. Mi tambe ta en busca di contestanan riba cierto preguntanan tin biaha, sin ripara cu ya mi a pasa den tal of tal situacion caba un of mas biaha, pero kisas no ta siñando mi lesnan di bida bon manera mester ta den e universidad BIDA aki, cu tin hopi di nos boca bao tin biaha,cu ansha pa haci mil y un cos pareu , lubida di duna Dios danki pa tur cos.




Mientras mas y mas hende ta uza e programanan linkedin of twitter of messenger, ta Lady Ruth so ta riba face book ainda ? Ay, mi no por cu tur e tecnologia moderno cu ta sigui reis manera paddenstoel.

Mi ta prefera di sinta bebe un kopie te of copi koffie combersa sin nodi reclama esnan sinta den grupo cu mi, cu nan tur mayoria biaha ta ariba nan telefon celular constantemente , ta primi aki aya, ach, ta ami ta esun slow cu ta keda pega den pasado ?

Den cada capitulo nobo tin oportunidadnan nobo, cada dia di nobo atrobe,cu bo kier of no. Situacionnan agradabel of un crenchi fastioso ta presenta nan mes y abo tin cu make the best out of it y resolve mas miho posibel, of comprende e situacion mas miho posibel pa no hoef di rabia y critica otro mahos. Mi a yega di haya un buki chikito regalo titula:" Life is all about how you handle plan B " Y.... berdad, tin biaha cosnan no ta bay mesora manera nos kier anto nos mester di un back up plan, un plan B. Of hasta un plan B, C y D, hahahahaha.

P'esey mi ta gusta lesa for di e bukinan " The Dalai Lama His essential wisdom" , of "Wisdom walks" di Dan Britton & Jimmy Page cu 40 life principles for a significant & meaningful journey "....

Nan ta inspira mi y confirma mi cu mi tin cu sigui haci mi best den tur situacion, sea hende mescos cu tur hende cu nos sintimento y emocionnan cu por varia dia pa dia. Y....mi cantica cu mas y mas mi ta canta :"One day at a time ". Claro cu mi ta sigui planea cosnan a largo plaso, pa otro siman, pa otro luna etc. pero den mi curason mi ta gradicido pa cada dia riba su mes como un regalo precioso aunke mi por lepia henter dia tin biaha, otro dia mas productivo of mas activo y tin biaha haci net net nada, just relax. Y.... cu e bendicion di por bay come de bes en cuando den un restaurant luhoso, cu mi dushi hendenan, famia y amiganan di curason na e.o. Chalet Suisse cu nan exkisito rack of lamb ! Bo tawata sa cu e restaurant aki, Chalet Suisse ta existi desde December di aña 1988 ???Y cu algun empleado di e tempo ey ainda trahando dunando cuminda y servicio excelente !!!! Si, mas di nos dushi hendenan !





Miho mi termina mi relato cu un brindis di biña of champagna riba nos salud, si, di bo y di mi, di nan, di nos tur ! Di Aruba completo, pa nos sigui comparti y duna di nos talentonan na comunidad cu amor.

Cu e gran arkitecto di universo sigui drama su bendicion riba nos dushi isla, den nos hogarnan y sigui ilumina nos curasonnan cu mas luz di paz y amor. Danki un biaha mas pa lesa Lady Ruth su relatonan y tur, tur cos bon den e aña nobo aki ! God bless !!! Corda cu cambio y adaptacion por pa miho.❑





BON DIA Aruba

# Club Kibrahacha 60+: A habri aña 2016 cu Dande













**Dialuna 4 di januari 2016 club Kibrahacha 60+ a habri su portanan bek pa tur su miembronan y boluntarionan pa asina cuminsa cu un aña nobo yen di animo atrobe.**

Un Grupo di Dande a pasa na tur e miembronan, boluntario y personal pa drama nan bendicion pa aña 2016. E habrimento di aña a continua cu e banda di Kibrahacha su boluntarionan, cu a pone hopi hende baila ariba nan ritmonan alegre.
E tradicion di oliebollen grandi pa keda den ambiente di aña nobo no a keda atras. Un danki ta baina Super Food pa esaki. Club Kibrahacha 60+ e centro yen di actividad ta desea un y tur y specialmente tur su patrocinadonan un feliz aña 2016 yen di bendicion.❑



